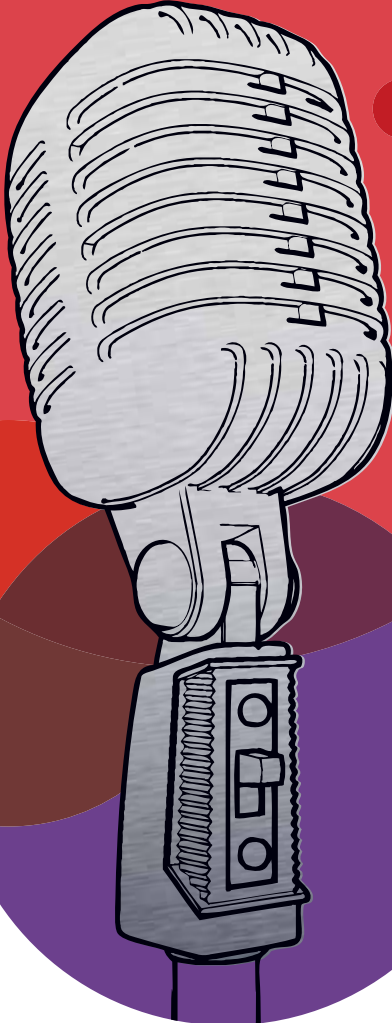


ankara

17. uluslararası
ankara caz
festivali

international
ankara jazz
festival



ankara

17. uluslararası ankara caz festivali

international ankara jazz festival



Aldığınız her biletle
"Caz Ormanı"nda
sizin adınıza bir fidan yeşeriyor.

Ankara Caz Derneği ve TEMA Vakfı işbirliğiyle

Festivale katılan sanatçılara, tüm destek verenlere, izleyenlere
ve bizlerle birlikte daha yaşanır bir Ankara için çalışanlara teşekkür ederiz.

We would like to thank the artists, supporters and our audience
who help us to make Ankara a better place to live.



/Ankara Caz Festivali



@AnkaraCazFest



#ankaracazfest

Sponsorlar

Kurumsal Destekler











Konser Ev Sahipleri




Konaklama Sponsorları

Destek Sponsorları

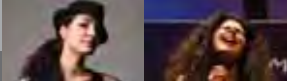








Basın Sponsorları




Baskı Sponsoru

 MELEKSAN MATBAACILIK VE TEKNİK SANAYİ TİCARET A.Ş.	
	
	
	

07	MEB Şura Salonu MEB Şura Concert Hall MayısMay ÇrşWed 20:00		Hv.K.K.İğci Cazın Kartalları Orkestrası Yıldızlar Geçidi: Aydın Kahya, Jülide Özçelik, Meltem Ege, Sibel Köse, Yıldız İbrahimova, Zuhal Olcay
09	Samm's Bistro MayısMay CumFri 20:30		Dolce Caz Vokal Grubu
11	ARMADA Hayat Sokağı MayısMay PazSun 20:30		Sibel Köse Quintet feat. Dave Allen
14	Samm's Bistro MayısMay ÇarWed 20:30		Şenay Lambaoğlu
15	Samm's Bistro MayısMay PerThu 20:30		A Capella Boğaziçi
16	Samm's Bistro MayısMay CumFri 20:30		Ülkü Aybala Sunat Band
19	ARMADA Hayat Sokağı MayısMay PztMon 20:30		Jehan Barbur
21	MEB Şura Salonu MEB Şura Concert Hall MayısMay ÇrşWed 20:30		Karsu
22	Congresium MayısMay PerThu 20:30		Pink Martini
24	Bilkent Konser Salonu Bilkent Concert Hall MayısMay CtsSat 20:30		Boğaziçi Caz Korosu
27	Samm's Bistro MayısMay SalTue 20:30		Pınar Dönmez Band
28	ODTÜ KKM Kemal Kurdaş Salonu METU CCC Kemal Kurdaş Hall MayısMay ÇrşWed 20:30		Luisa Sobral
29	Samm's Bistro MayısMay PerThu 20:30		Dilek Sert Erdoğan

30	ARMADA Hayat Sokağı MayısMay CumFri 20:30		Meltem Ege Quintet feat. Cansu Nihal Akarsu Nardis Genç Caz Vokal Finalisti
30	Samm's Bistro MayısMay CumFri 22:00		Şirin Soysal & Bora Çeliker / Janusz Szprot Trio
04	IF Performance Hall HaziranJune ÇrşWed 22:00		Torsten Goods
06	ARMADA Hayat Sokağı HaziranJune CumFri 20:30		Ece Göksu & Neşet Ruacan
10	ODTÜ KKM Kemal Kurdaş Salonu METU CCC Kemal Kurdaş Hall HaziranJune SalTue 20:30		Raul Midón
12	ODTÜ KKM Kemal Kurdaş Salonu METU CCC Kemal Kurdaş Hall HaziranJune PerThu 20:30		Aga Zaryan
13	CerModern HaziranJune CumFri 20:30		Ntjam Rosie
14	Bilkent Konser Salonu Bilkent Concert Hall HaziranJune CtsSat 20:30		İlhan Mimaroğlu Anma Konseri: Aşegül Kuş Durakoğlu & Kerem Görsev
15	ODTÜ MD Vişnelik Çim Amfi METU AA Vişnelik Grass Amphi HaziranJune PazSun 20:00		Kerem Görsev Trio & Ayhan Sicimoğlu Konuk Sanatçılar: Suami Ramirez ve Elif Çağlar Muslu

FESTİVAL ARMADA CAZ GÜNLERİ İLE DEVAM EDİYOR

06	ARMADA Hayat Sokağı EylülSept. CtsSat 20:30		Bülent Ortaçgil
13	ARMADA Hayat Sokağı EylülSept. CtsSat 20:30		Ayhan Sicimoğlu & Latin All Stars
20	ARMADA Hayat Sokağı EylülSept. CtsSat 20:30		Melis Sökmen

ETKİNLİKLER

10	Türk-Amerikan Derneği Turkish American Association MayısMay 14:00	Sibel Köse ve Meltem Ege Caz Vokal Atölyesi
17	ARMADA 17-31 MayısMay	Nihat Akmeahmet Caz Fotoğrafları Sergisi
17	ARMADA 17-31 MayısMay	Atilla Atala Caz İkonları Sergisi



Fotoğraf: Melih Özpek

Özlem Oktar Varoğlu
Ankara Caz Derneği Başkanı
oov@ankaracazfestivali.com

1995 yılından bu yana..

Önümüzdeki yıl 20. yaşını kutlayacağımız dernek, kâr amacı gütmeyen bir sivil toplum kuruluşu olarak varlığını her yıl düzenlediğimiz konser ve etkinliklere borçlu. Etkinliklerde elde edilen bilet satış gelirleri bir sonraki festivalin yapılabilmesini sağlıyor ve burslu öğrencilerimiz için kaynak yaratıyor.

Bu yıla dek festivalin hem küratörü hem de yönetmeni olarak programları sevgiyle hazırladım. Profesyonel iş hayatımızın yanında hobinin çok ötesine geçen bir özveri ve birçok dostumuzun, sanatseverin katkıları, basın ve izleyicinin büyük desteği ile bugünlere gelebildik. Derneğin başkanlık görevini bu yıl ben üstlenirken sevgili dostum Pınar Güner'e hem festival küratörlüğünü hem de direktörlüğünü bırakmanın keyfi içerisindeyim. Kurduğu ekiple memleketimizin içinde olduğu dar zamanlarımızda harika bir iş çıkarttıklarını düşünüyorum. Umuyorum uzun yıllar sizlerle birlikte sıcak kolduğumuzda oturup festival konserlerinin keyfini çıkarabilir, dünyanın müziği ile içimizi yıkayabiliriz.

Bir başkent festivaline yakışır doluluktaki program ile karşınızda olacağımız 2015 Festivali için şimdiden konserlerinizi ayırmanızı dilerim. Bu festival hepimizin. Daha iyi destekler buldukça daha iyi ve dolu bir festival gerçekleştirmek mümkün olacak. Sanatçılarımıza, sponsorlarımıza, tüm kurum ve kuruluşlara, tüm emeği geçenlere ve bilet alarak bu mucizenin

gerçekleşmesinde en büyük katkıda bulunan sizlere sonsuz teşekkürler. Özveri ile çalışan yönetim kurulumuza, eski başkanlarımız ve yönetim kurullarımıza, denetim kurullarımıza özellikle de desteğini her zaman hissettiğimiz Onursal Başkanlarımız E. Org. Ergin Celasin'e ve Sedat Ergin'e yürekten teşekkür ediyorum. Gençlik enerjilerini festivale yansıtan ve Caz Ormanı fikrini geliştiren sevgili ekip arkadaşlarımıza ve destek veren TEMA'ya ayrıca teşekkür ederim. Aldığımız her biletle Ankara Caz Ormanı'nda dikili ağaçlarımız olacak.

Since 1995

Ankara Jazz Society is a non-profit and non-governmental organisation, which is surviving with the ticket sales of jazz events. Promoting jazz and funding Turkish young talents of jazz for their masters abroad is the aim of the Society, which will be 20 years old next year.

Until this year I was responsible from the Festival as the curator and director, besides my professional job. It was possible to organise the festival with the help of many friends, art admirers, press and audience. This year, I'm proud to announce that the curator and director of the festival is now Ms. Pınar Güner, one of my best friends. She and her great team made it possible in these strange times, which we are passing by. I hope we can sit back, relax and enjoy the music of the world for many many years.

Please reserve your concerts for 2015 from now. This festival belongs to all of us. I believe that it will be possible to make better and better every year, with greater supports of you. I'd like to thank you all, our sponsors, artists, agencies and supporting corporations and to you who buy the tickets for making this miracle happen. My regards to the present and elderly Board Members, and Honorary Presidents Mr. Ergin Celasin and Mr. Sedat Ergin for their valuable support. Also many thanks to our wonderful young team for giving such an energy to the festival, and also for their great project of Ankara Jazz Forest. Every ticket you buy will be a tree in our Forest.

Özlem Oktar Varoğlu
President of Ankara Jazz Society
oov@ankaracazfestivali.com

Ankara Caz Derneği



Ankara Caz Derneği üyesi olmak, size ölkemizde cazın gelişimine katkıda bulunmak ayrıcalığını getirir. Üyelerimiz, derneğimizin düzenlediği etkinliklerden e-bülten ile bilgi sahibi olur ve dernek üyeleri için yapılacak indirimlerden yararlanabilirler. Yapılan caz söyleşilerine, dinletilere katılır, geliştirilmekte olan müzik arşivinden ve kitaplığından yararlanırlar.

Ayrıca üyelerimiz, Ankara Caz Derneği'nin konserlerinde öncelikli bilet hakkına sahiptirler.

ÜYE OLUN!

Ankara Caz Derneği'ne, 18 yaşını bitirmiş her Türk vatandaşı üye olabilir. Yabancı uyruklu kişilerin Emniyet Müdürlüğü'nden alınmış oturma belgesini göstermeleri gerekir.

Ankara Caz Derneği'ne üye olmak isteyenler www.acd.org.tr adresindeki üyelik formunu doldurarak (form dernek ofisimizden temin edilebilir veya e-mail yoluyla tarafınıza gönderilebilir), iki fotoğraf ve nüfus cüzdanı fotokopisi ile birlikte faks, e-mail ya da posta yoluyla gönderebilirler.

Dernek üyelerinin ödeyecekleri yıllık aidat miktarı 60 TL'dir, öğrenci ve engelliler için 30 TL'dir. Ayrıca giriş aidatı olarak ilk girişte 15 TL, öğrenci ve engellilerden 7.50 TL alınır.

Üyelik koşulları ve avantajları ile ilgili detaylı bilgi için bizlere ulaşabilirsiniz.

BURS KOŞULLARI

Ankara Caz Derneği, caz eğitimine katkıda bulunmak üzere başarılı caz müziği öğrencilerine ACD Burs Fonu'ndan burs sağlıyor. Düzenlenen etkinliklerden sağlanan gelire, temel müzik eğitimini almış ve caz alanında eğitimini yüksek lisans seviyesinde devam ettirmek için yurtdışına gidecek genç müzisyenler, caza yeni yüzler ve sesler kazandırmak amacıyla destekleniyor.

Burs olanaklarından faydalanmak isteyen başarılı müzik öğrencilerinin www.acd.org.tr adresindeki başvuru formunu doldurarak, transkript, referans mektubu ve 1 adet fotoğraf ile birlikte dernek adresine göndermesi veya elden getirmesi gerekmektedir.

Burs başvurusu Dernek Yönetim Kurulu tarafından değerlendirilecektir.

Ankara Caz Derneği:
Nenehatun C. 72/5 GOP Ankara
T: +90 (312) 4462733

www.acd.org.tr



VOKAL CAZ

E. Org. Ergin Celasin

Ankara Caz Derneği Onursal Başkanı

Sanki bu seneki caz festivalinin konusunu bilmiş gibi, geçen seneki yazımızı **"En iyisi bu konuyu Peggy LEE'den Johnny GUITAR dinleyerek bitirmek"** diye sonuçlandırmıştık.

Evet, bu sene muhteşem seslerden, muhteşem caz parçaları dinleyeceğiz.

Baharda bir başka olacak CAZ Ankara'da, kulaklarımızda melodik tomurcuklar açmaya başladığı zaman.

Programın ilk gününe bakar mısınız lütfen? Uluslararası Ankara Caz Festivali'nin olmazsa olmaz Büyük Orkestrası (Big Band) **Cazın Kartalları** veya (Kartalların Cazı) sayesinde gene yükseklerden uçacağız.

Hem de Türkiye'nin medar-ı iftihar seslerini dinleyerek.

Merhaba diyeceğiz Yıldız İBRAHİMOVA, Sibel KÖSE, Zuhul OLCAY, Jülide ÖZÇELİK, Meltem EGE ve Aydın KAHYA'ya.

Aldarını yazarken bile kalem, kâğıt heyecandan ne yapacaklarını şaşırıldı.

Ancaak, bu noktada bir an duralım ve derin bir nefes alarak

kuvvetli bir alkış turalım, başta Özlem Oktar VAROĞLU ve Pınar GÜRER olmak üzere tüm diğer ekip elemanlarına.

Bu şöhretleri bir araya getirdikleri ve bu festivali yaşatmaya, A'dan Z'ye alıp götürmeye kendilerini adeta adadıkları için.

Eğer onlar olmasaydı, biraz zor görürdü bu festival günlerini, sayın Ankara Caz Severleri...

Hadi biraz da feminist takılalım ve şunu kabul edelim. Dünyada ve Türkiye'de, bayanların işin içinde olduğu hemen her konuda, latif bir başarı rüzgarı esiyor gibi. Esasında, yaşam aktivitelerindeki tüm boyutların yarısında bayanlar faaliyet gösterebilseydi Türkiye daha bir başka olurdu.

İşte o zaman da **"Bir başkadır benim memleketim"** şarkısını hep birlikte hakkıyla söyleyebilirdik.

Şimdi gelelim yurt dışından katılacak sanatkârların listesine. Saymakla bitmiyor değerler ama, hepsi çok değerliler.

Hele içlerinden birisi var ki, benim ses teknik ve yorumcu olarak her bakımdan çok takdir ettiğim (kendini öyle görmese bile) gerçek bir caz Divası **Roberta GAMBARINI**.

İsmi belki duymadınız veya belki de İstanbul'daki konserini dinleme şansını yakaladınız.

Her ne ise, gerçek şu ki, bu İtalyan asıllı caz yorumcusu bayan, söylediği parçalara kendine özgü ayrı bir renk, ayrı bir tat katıyor.

Torino'da caz sever bir aileye (babası tenor saksofon çalıyor) doğan **Roberta**, 12 yaşında klarnet derslerine, 17'sinde ise kuzey İtalya'daki caz kulüplerinde performans sergilemeye başlıyor.

Çok geçmeden 18 yaşında kati kararını veriyor ve caz

yorumculuğunu meslek olarak seçip, Milano'ya yerleşiyor, 1998 yılında burs kazanınca, elveda İtalya, merhaba Amerika deyip Boston şehrindeki New England Konservatuari'na kaydoluyor. **Roberta**, üstelik Boston'a ayak basışının ikinci haftasında, caz dünyasındaki birçok kişiyi şaşkınlığa uğrattıyor.

Nasıl mı?

Uluslararası **Thelonious Monk** Vokal Caz Yarışması'nda üçüncü olarak. Birincilik –herhalde yaşına hürmeten- **Terry THORNTON**'a ikincilik ise **Jane MONHEIT**'e gidiyor,

İşte o tarihten beri, **Michael BRECKER**, **Ron CARTER**, **Herbie HANCOCK**, **Slide HAMPTON**, **Roy HARDGROVE**, **Jimmy HEATH**, **Hank JONES**, **Christian McBride**, **Russel MALONE**, **Toots THIELEMANS** ve daha birçoklarıyla birlikte çalışmakta olduğu gibi; Kennedy Center, Lincoln Center, Town Hall ve Walt DISNEY salonu v.s yerlerde de konserler vermeye devam ediyor.

Ya Uluslararası CAZ festivalleri dersiniz?... O zaman da karşınıza, **BARBADOS**, **LONDRA**, **MONTEREY**, **NORTH SEA**, **TORONTO**, **UMBRIA** v.s gibi uzun bir liste geliveriyor.

Albümlerine değinirsek, Amerika'ya hoş bulduk CD'si, 6 Haz. 2006 yılında çıkıyor: "**EASY TO LOVE**",

Bununla aynı sene, Grammy'ye "En iyi vokal caz" kategorisinde aday gösterildiğini belirtmekte fayda var.

Ama ilk sırayı her nasılsa **Jane MONHEIT** alıyor.

Gelelim 2009 yılına, Gene GRAMMY, gene Roberta'nın "SO IN LOVE" albümü ile adaylığı. Ne yazık ki bu defa da, Kurt ELLING'in "DEDICATED TO YOU: **Kurt ELLING** sings music of COLTRANE and HARTMAN" en iyi caz vokal ödülünü alan albüm oluyor. Şimdi, GRAMMY faslını bir tarafa bırakıp, **Benny CARTER**, **James MOODY**, **Clark TERRY**'in en samimi takdirleriyle birlikte, gene cazın duayenlerinden piyanist **Hank JONES**'in iddiasına

kulak verelim: "1950 lerin ortasından sonraki dönemin en iyi caz şarkıcısıdır." Yani bir bakıma **Ella FITZGERALD** ve **Sarah VAUGHAN**'dan sonraki yılların en iyisi.

İsterseniz bir de onun dinleyicilerinden bazılarının söylediklerine bir göz atalım:

- Bir caz şarkıcısı gerçek bir müzisyense, olgun bir sese sahipse ve de birinci sınıf kimselerle çalışıyorsa gerçekten kendisini belli ediyor.

- Bu kuşağın **Ella FITZGERALD**'ı

"Easy to Love" CD'sindeki "Day in day out, That old Black Magic ve Multi Colored Blue" parçalarındaki **SCAT** performansına ancak şapka çıkartılır.

- **GAMBARINI** gayet tatmin edici bir olgunluk sergilediği gibi müzikal olarak da her şeye hâkim. Böylece limitsiz diyebileceğimiz tekniğini bir tek sonuca bağlıyor: Şarkının, kompozitörü-çalanı- söyleyeni ve dinleyicisi için keyifli bir tatmin duygusu vermesine...

- Bugünlerin birçok yeni caz şarkıcılarının ortak paydası olan "**Tonal Soyutlama**" yapmayan müthiş bir ses.

- Çok çok iyi bir ses. Mükemmel tizler, vurgular ve elastikiyet. Güzel bir stilize. Enerjisini ve tutkulu yanını sevdim.

Esasında bu liste uzayıp giden tren yolları gibi olur da, yarımiz kalmadı sayın okurlar.

Aslında ümidimiz de kalmamış meğer... Organizasyon ekibinden gelen son habere göre, maalesef, bu sene değil bir başka bahara kalmış **Roberta GAMBARINI**'yi dinlemek.

Ne yapalım, daha genciz, bekleriz...



ANKARA CAZ FESTİVALİ KURUMSALLAŞTI

Sedat Ergin

Ankara Caz Derneği Kurucu Üyesi ve
Onursal Başkanı

Hayatta en çok kıvanç duyduğum olaylardan biri Ankara Caz Derneği'nin bir numaralı kurucu üyesi ve aynı zamanda ilk başkanı olmamdır. 2005 yılında Ankara'dan ayrılıp İstanbul'a yerleştikten sonra da derneğin çalışmalarını uzaktan da olsa büyük bir memnuniyet duygusuyla izlemeye devam ettim.

Ankara Caz Derneği'ni bir grup caz sever olarak 1995 yılında kurduk. Ancak Özlem Varoğlu'nun burada oynadığı öncü rolü muhakkak teslim etmemiz gerekir. Özlem'in olağanüstü çabası, özverisi bu derneğin kuruluşu aşamasında ve sonrasındaki yolculuğunda hayati bir rol oynamıştır.

Derneği kurarken yapmak istediğimiz, öncelikle yaşadığımız kentin kültürel yaşamına bir soluk getirmektir. Bu soluk, cazın sesi olacaktır. Yaşadığımız kente, çevremize, daha doğrusu kendi hayatımıza karşı bir görev olarak gördük bunu.

İkincisi, Ankara, operadan baleye, tiyatrodan plastik sanatlara kadar sanat ve kültürün her alanında önemli kurumsal yapılara, geleneklere sahipti ama caz müziği başkentte bu anlamda eksik kalmış bir alanıydı. Çok parlak caz müzisyenleri vardı ama onlar da çoğunluk İstanbul'a göç ediyordu. Kalanların da sanatlarını

icra edebilecekleri mecrası sayısı çok azdı. Caz müziğiyle buluşmayan bir başkent kimliğini kabullenmiyorduk.

Ve tabii üçüncü faktör... Hepimiz caz müziğini seviyorduk, onun büyüğü altında kalmış insanlardık. Caz için bir şeyler yapmak istiyorduk.

Ankara'da sınırlı istisnalar dışında dışı dokunur tek bir caz etkinliği olmuyordu. Derneği kurduktan sonra ilk el attığımız alan bu boşluğu doldurmak oldu. İstanbul caz dünyasının pek çok önemli ismi herhangi bir ücret talep etmeden gelip düzenlediğimiz konserlerde Ankaralı caz severlere çaldılar.

Ankara Caz Derneği geçen 20 yıla yakın süre içinde sayısız konser düzenledi. Bu süre içinde en önemli etkinliklerinden biri de 1996 yılında ilk kez ODTÜ Caz Günleri adıyla başlatılan festival oldu. Festival 2002'den sonra Ankara Caz Festivali adıyla devam etti yolculuğuna. Üç yıl sonra festivalin yirminci yıldönümünü kutlayacağız. Bir festivalin süreklilik kazanması, kurumsallaşması kuşkusuz önemli bir başarıdır.

Bu festivalin başarısı yalnızca Ankaralı caz severleri yurtdışından ve Türkiye'nin başka köşelerinden caz müzisyenleriyle tanıştırmaması değil. Düzenlenen atölye çalışmaları Ankaralı genç caz müzisyenler için de önemli imkanlar sağladı.

Bundan 19 yıl önce derneği kurduğumuz günlerde Ankara Caz Festivali'nin 2014 yılındaki kitaplığı için bu yazıyı kaleme alacağım aklımın ucundan bile geçmezdi. Yola koyulurken doğrusu nereye kadar götürebileceğimizi bilmiyorduk. Ama şimdi geldiğimiz noktaya bakınca iyi ki başlamışız diyorum. Evet, şimdi kendimizi caza bırakabiliriz...



SAMM's
bistro

Uğur Mumcu Cad. No: 19 GOP - ANKARA • Tel: 447 9000 • www.facebook/bistrosamm • www.hotelsamm.com



Fotoğraf: Melih Özpek

Pınar Güler
Ankara Caz Festivali Direktörü

"Belirli bir sayıdaki nesneyi havaya atıp tutan, bu esnada en az bir adet nesnenin seyahat halinde havada olmasını sağlayan sirk veya sahne sanatçısı" diyor sözlük "jonglör" için.

Festival yapmanın da bir nevi jonglörlük olduğu doğrudur. Sanatçı, mekan, tarih, sponsor, ekip, vb. pek çok değişkeni bir araya getirmek, hepsinin ahenkle buluşmasını sağlamak ve onu izleyiciyle buluşturmak... Oldu! İşte bu sene de karşınızdayız... 25 konserle yerli ve yabancı 185 sanatçıyla "vokal" temalı festivalimiz hazır ve sizi bekliyor. 200'ün üzerinde başvuru, gönülümüzden geçenler, çok isteyip de ağırlayamadıklarımızla bir festival daha olur... O da seneye, kismet.

Caz zamanı, yaz zamanı... Yine yeşillendi cazın dalları...

Ankara'ya yaz, cazla geliyor. Uzun süredir kış aylarında yapılan Uluslararası Ankara Caz Festivali bu sene ilk kez açık havaya çıkıyor. İlkyaz zamanı pembelerle, sarılarla, morlarla, en çok da yeşillenerek sizinle buluşmaya hazırlanıyor. Baharla beraber cazın dalları da yeşeriyor.

1 bilet 1 fidan

Bu sene festival konserleri için aldığınız her biletle bir fidana can suyu veriyorsunuz. TEMA Vakfı aracılığıyla artık bir "Caz Ormanı"ımız olacak, üzerine titrediğimiz ağaçlar çoğalsın diye, üzerimizde titreyen yapraklarının gölgesi daim olsun diye. Öğrenecek çok şey var o ağaçtan; köklenebilmek, bir yandan en derine inerken diğer yandan göğe doğru uzayıp dallanmayı bilmek. Bizim can suyumuz, hayat damarlarımıza yürüyen su da müzik!

Kimler geldi, kimler geçti...

Tema "vokal" olunca onlarca isim geliyor akla... Ah! "Bir de onu dinlese canlı performansıyla" dediğimiz isimler, kimler geldi kimler geçti taslak program listemizden. Kiminin vakti uymadı, kiminin bütçesi. Ana sponsoru olmayan bir festivalin devamlılığını sürdürmek, gönül rahatlığıyla bir program çıkartmak, labutları düşürmeden çevirmeye, dahası bunu tek tekerli bisiklet üstünde yapmaya benziyor. Sanata inanmış, Ankara'ya gönül vermiş şirketlerin, büyükelçiliklerin, kültür merkezlerinin desteği ile yola devam ediyoruz. Bu uzun konser maratonunda, izlemekten zevk alacağınızı düşündüğümüz, Ankara'ya ilk kez gelecek ya da izlemiş olup da tadına doyamadığınız isimler var. Tek kişilik orkestra Raul Midon, George Benson'dan ilham alan Torsten Goods, Afrika ritimlerini cazla buluşturan Ntjam Rosie, eleştirmenlerin Portekiz'in Billie Holiday'i diye övdüğü Luisa Sobral, "yılın caz vokalisti" unvanını üst üste almış Aga Zaryan, "müzik arkeologları" Pink Martini, su gibi çağlayan sesi, sahneden taşan enerjisiyle Karsu bunlardan sadece birkaçı.

Her zamanki gibi Türk cazının da festivalde ayrı bir yeri var. Yurt dışında ülkemizi başarıyla temsil etmiş Sibel Köse, Yıldız İbrahimova, Meltem Ege, Ece Göksu ve çok daha fazlası birbirinden kıymetli usta müzisyenle sahne paylaşacak. Ayrıca yeni nesil genç müzisyenler de festival izleyicisiyle buluşma fırsatı yakalayacak. Açılış konseri, adı üstünde tam bir "yıldızlar geçidi". Türkiye'de "caz vokal" alanında ne kadar değerli seslerimiz olduğunu hatırlamamızı, üstelik onları aynı sahnede izleme olanağı bulmamızı sağlayacak. Usta isimlerden caz vokal atölyeleri, resim ve fotoğraf sergileri derken sadece müzikle değil sanatın diğer dallarına da dokunarak yaşayacağımız festival coşkusunu.

Özdemir Asaf, "Öyle bir kelime söylesem ki dışarıda bir başkası kalmaz" diyor. Şimdi ben hangi konserden bahsetsem bir diğeri dışarıda kalacak... En iyisi, siz şimdi sayfalar arasında gezinin ve günlünüze göre olan konserleri seçin ve festivale gelin.

Festivali mümkün kılan tüm destekçilerimize, canla başla çalışan ekip arkadaşlarıma ve her defasında salonları doldurup taşıran, bize bu işi bir sonraki sefere yapmak için güç veren, alkışlayan müzikseverlere gönülden teşekkürler.



SOKAĞIN RİTMİNİ TUTUYORUZ

17. Uluslararası
Ankara Caz Festivali
Medya Sponsoru

BİR GÜN



HABER VE BİLGİ KANALI

tivibu

47



211



50

3A (42° doğu)

Frekans 12729 Mhz

Sembol Oranı 30000

Fec 5/6

Polarizasyon Dikey

Kablo Tv: K40

Kanal B - İstanbul

Tel : (216) 422 22 67

Faks : (216) 422 22 84

Kanal B - Merkez

Tel : (312) 234 14 34

Faks : (312) 234 14 21 (İdari)

Faks : (312) 234 14 22 (Haber Merkezi)

Kanal B - Adana

Tel : (322) 204 00 11

Faks : (322) 232 25 39

WWW.KANALB.COM.TR

TAI

Türkiye'nin Havacılık ve Uzay Merkezi



Cazseverlere keyifli saatler dileriz...

FAALİYET ALANLARI

- Sabit ve Döner Kanatlı Hava Platformları • İnsansız Hava Araçları • Uydu
- Tasarım, Modernizasyon, Üretim, Destek



TAI, Türk Silahlı Kuvvetleri Ölçüleme Vakfı'nın bir kuruluşudur.

www.tai.com.tr



Şef / Director: Murat Öztürk | **Yıldızlar Geçidi Solistleri / Vocals:** Aydın Kahya, Jülide Özçelik, Meltem Ege, Sibel Köse, Yıldız İbrahimova, Zuhul Olcay
Solist / Vocal: Merve Karaca **Altınbilek Saksofonlar / Saxophones:** Tan Duru, Sedat Karabacak, Mehmet Can Kartalkanat, Sinan Balcı, Yunus Boyraz
Trompetler / Trumpets: Recep Bektaş, Erkan Sönmez, Ümit Şahin, Alper Can Öncül, Burak Günay
Trombonlar / Trombones: Peter Körner, Gökhan Güvenilir, Cihan Erdem, Ersan Nalbantlar **Piyano / Piano:** Cengiz Şahin
Bas gitar / Bass: Yusuf Ülger | **Vurmalı Çalgılar / Percussion:** Tamer Kalfa | **Davul / Drums:** Yalçın Güven

Hv.K.K.ıġı Cazın Kartalları Orkestrası

Yıldızlar Geçidi: Aydın Kahya, Jülide Özçelik, Meltem Ege, Sibel Köse, Yıldız İbrahimova, Zuhul Olcay

07

MayısMay ÇrşWed 20:00
MEB Şura Salonu

Festival geleneği bu yıl da bozulmuyor ve Hava Kuvvetleri Komutanlığı Cazın Kartalları Orkestrası görkemli bir açılış konseriyle caz severleri selamlıyor. Cazın Kartalları'na eşlik edecek Türk cazının yıldız vokalleri ise ilk kez festival sahnesinde bir araya gelecek: Aydın Kahya, Jülide Özçelik, Meltem Ege, Sibel Köse, Yıldız İbrahimova ve Zuhul Olcay. Katkılarından dolayı Hava Kuvvetleri Komutanlığı'na ve TAI'ye teşekkür ederiz.

1961 yılında kurulan Cazın Kartalları, 1998 yılından bu yana orkestranın eski üyelerinden trombon icracısı Bilbay Özal'ın katkılarıyla seçkin, modern ve kararlı 'big band' caz topluluğu olma yolunda önemli adımlar atıyor. Orkestra, Tuna Ötenel, Muvaffak Falay, Neşet-Nükhet Ruacan, Durul Gence, Murat Ulus, Önder Focan, Kerem Görsev, Elvan Aracı, Fatih Erkoç gibi duayenler ile birlikte kayıt ve performanslara imza attı. Bunun yanı sıra kazandığı birikimleri konserlerinde yer verdiği genç caz müzisyenleri ile paylaşıyor.

Bu yılın açılış konserinde Cazın Kartalları'na bir yıldızlar geçidi eşlik ediyor: trombon ve vokal alanında caza gönül vermiş bir müzisyen ve akademisyen Aydın Kahya, *Jazz İstanbul* albümleriyle hayranlık uyandıran bir ses Jülide Özçelik, Berklee College of Music'ten derece ile mezun olmuş ödüllü bir caz yıldızı Meltem Ege, Türkiye'de caz vokal denildiğinde akla gelen ilk isimlerden biri ve Ankara'nın gururu Sibel Köse, dünya çapında bir doğaçlama ustası Yıldız İbrahimova ve oyunculuktaki ustalığı vokal tekniğine yansımış duru bir ses Zuhul Olcay.

The festival tradition is not broken, Turkish Air Forces Eagles of Jazz Orchestra is greeting the jazz lovers with a magnificent opening concert. The jazz vocal stars of Turkey accompanying the orchestra are going to get together on one stage for the first time: Aydın Kahya, Jülide Özçelik, Meltem Ege, Sibel Köse, Yıldız İbrahimova and Zuhul Olcay. We appreciate the support of Turkish Air Forces and TAI.

Eagles of Jazz, founded in 1961, is evolving steadily into a distinguished modern big band jazz orchestra since 1998, with the contributions of Bilbay Özay, one of the previous members and a trombonist. The orchestra had made recordings and performances with doyens of Turkish jazz and shares its knowledge with the young musicians. At this year's concert, a parade of stars is accompanying the Eagles of Jazz: a musician and an academician who sets his heart on jazz as a vocal and trombonist Aydın Kahya, a voice that evoked admiration with the *Jazz İstanbul* albums Jülide Özçelik, an award winning jazz star graduated from Berklee College of Music as *summa cum laude* student Meltem Ege, one of the first names that comes to mind among the jazz musicians in Turkey and the pride of Ankara Sibel Köse, a world-known improvisation master Yıldız İbrahimova, and a vocal merging her mastery in acting with music Zuhul Olcay.

TAI



17. Uluslararası Ankara Caz Festivali Basın Sponsoru



www.radyoodtu.com.tr

[facebook/radyoodtu](https://www.facebook.com/radyoodtu)

[twitter/hayatinsesiniac](https://twitter.com/hayatinsesiniac)



Güven Hastanesi Meme Merkezi
Avrupa Onkoloji projelerinden
biri olan meme merkezleri ağının üyesidir.



Meme Kanseri
Erken tanı hayat kurtarır

Güven Hastanesi Meme Merkezi

Şimşek Sok. No:29 Kavaklıdere, Ankara

312 457 25 25 www.guven.com.tr

f t i p You Tube guvenhastanesi



ÖZEL ANKARA

40 YIL

GÜVEN
HASTANESİ

Merve Erdal
Damla Güneş
Duygu Yücesoy
Janusz Szprot
Doruk Gönentür
Murat Ulus
Serkan Alagök

vokal / vocal
vokal / vocal
vokal / vocal
piyano / piano
trompet / trumpet
bas gitar / bass
davul / drums



Dolce Caz Vokal Grubu

Dolce Vocal Jazz Trio

09

MayısMay CumFri 20:30
Samm's Bistro

Caz standartlarının çok sesli aranjmanlarını orkestra eşliğinde yorumlayan Dolce Caz Vokal Grubu, Ankaralıların yakından tanıdığı bir grup. Sahne sanatlarıyla uğraşan ve farklı müzik dallarında çalışmalarında bulunan üç kadın vokalden oluşan Dolce, 1940'ların Andrews Sisters şarkılarından grup üyelerinin kendi aranjmanlarına, gospel ve müzikallere uzanan geniş repertuarını, konserlerinde koreografi eşliğinde sunmakta. Dolce bize enerjisi yüksek, keyifli bir caz ambiyansı yaşatacak. Konserin ev sahibi Samm's Bistro'ya teşekkür ederiz.

Dolce'nin müzikal kökenli vokalleri Damla Güneş ve Duygu Yücesoy, ODTÜ Müzikal Topluluğu, Stage on the Run ve Lemur Sanat topluluklarıyla müzikallerde oyunculuğun yanında müzik yönetmeni ve piyanist (Duygu Yücesoy), koreograf (Damla Güneş) olarak yer alıyor. Keman eğitimi almış olan Damla Güneş, müzikal tiyatroya 2004'te ABD'de başladı. 2009 yılında Almanya'da Topper Awards'da Seussical müzikalindeki rolüyle en iyi kadın oyuncu ödülüne aday gösterildi. Progresif rock grubu Timesailor'la 2011 yılı yapımı *Once Upon a Time* isimli bir albümü var. Duygu Yücesoy, klasik piyano ve şan eğitimini müzikallerle sahneye taşıyan bir vokal. Latin Amerika müziği ve flamenko solisti olarak da konserler veriyor. Merve Erdal, klasik gitar eğitimi yanında Türkiye ve ABD'de klasik Batı müziği/caz koro eğitimleri aldı. Caz söylemeye Tuna Ötenel Trio ile başladı, Türkiye'nin önde gelen caz müzisyenleriyle çalıştı. Cazla olan ilişkisini solist, korist ve aranjör olarak sürdürmekte.

Dolce Vocal Jazz Trio is a group well-known in Ankara with their polyphonic arrangements of jazz standards, which they perform with choreography accompanied by orchestra. Their diverse repertoire ranges from 1940's Andrews Sisters songs to gospel and musicals, to group members' own arrangements. Dolce is preparing to create for the festival audience a high-energy and fun jazz atmosphere. We appreciate the support of Samm's Bistro.

Merve Erdal, trained in classical guitar and classical/jazz choir in Turkey and the US, began singing jazz with the Tuna Ötenel Trio. She is a solo vocalist, a chorister and an arranger, taking the stage with leading jazz musicians of Turkey. Damla Güneş and Duygu Yücesoy come from musical theater background, participating in productions of METU Musical Society, Stage on the Run and Lemur Sanat as actresses, and as musical director and pianist (Duygu Yücesoy) and choreographer (Damla Güneş). Trained in classical violin, Damla Güneş began musical theater in the US in 2004. She was nominated for best actress in Topper Awards in Germany in 2009 for her performance in Seussical. She recorded the album *Once Upon a Time* with the progressive rock group Timesailor in 2011. Duygu Yücesoy brought her classical piano and voice training to musical stages. Apart from jazz, she frequently gives concerts as a singer of Latin music and flamenco.

T24

Bağımsız internet gazetesi



THALES

Daha üstün daha güvenli



Karyağdı Sokak No: 13/13-14, 06690 ankaya - Ankara - Türkiye

E-mail: thales@thalesankara.com

Tel: 90 312 440 49 04 (Pbx) • Fax: 90 312 440 49 98

www.thalesgroup.com

Sibel Kse

Dave Allen

Engin Recepoğulları

Krad Deniz

Kağan Yıldız

Cem Aksel

vokal / vocal

gitar / guitar

saksofon / saxophone

piyano / piano

kontrbas / contrabass

davul / drums



Sibel Köse Quintet feat. Dave Allen

11

MayısMay PazSun 20:30
ARMADA Hayat Sokakı

Türkiye'nin tartışmasız en usta caz vokal yıldızlarından biri Sibel Köse. Ankara'nın gururu, festivalin olmazsa olmazı bu kez gitarist, besteci ve caz eğitmeni Dave Allen ile sahneyi paylaşıyor. Allen'in, New York Times'in ifadesi ile "Fantastik tekniği, kuvvetli melodik anlatımı ve kusursuz besteleri" Sibel Köse'nin yorumuyla buluşuyor. Bu ikiliye konserde Türkiye'nin usta caz müzisyenleri eşlik ediyor. Ücretsiz olarak gerçekleşecek konserin ev sahibi Armada'ya teşekkür ederiz.

Dave Allen New York Times, All About Jazz, Jazz Times Magazine gibi önde gelen gazete ve dergilerde sıkça bahsedilen bir gitarist ve besteci, New York Jazz Academy'de uzun süre ders vermiş bir akademisyen. Kendi projelerinin yanında David Liebman (Miles Davis), Ravi Coltrane, Dave Binney, Jeff Ballard, Donny McCaslin, Drew Gress, Nasheet Waits, Marcus Gilmore ve Matt Wilson gibi isimlerle dünya turnelerine çıkıyor. Allen, ezgisel ve anlaşılır olduğu kadar üst düzey ritim ve armoni bilgisi isteyen besteleri ile de New York caz camiasında büyük bir üne sahip.

Sibel Köse Türkiye'de caz denildiğinde akla gelen ilk isimlerden biri. Yurtiçinde ve yurt dışında önde gelen caz müzisyenleriyle sayısız konser verdi. Quintet'te davulda tecrübesini tekniği ile müziğine işleyen Cem Aksel, piyanoda genç kuşağın en yetenekli piyanistlerinden Kürşad Deniz, saksofonlarda tekniği, tonu ve yaratıcılığıyla orkestraların vazgeçilmez solisti Engin Receptoğulları ve kontrbasta eşlik ettiği caz sanatçısının haklı övgüsünü kazanmış Kağan Yıldız yer alıyor.

Sibel Köse is certainly one of the best vocal jazz masters of Turkey. The pride of Ankara, 'sine qua non' of the festival is sharing the stage with guitarist, composer and jazz trainer Dave Allen. Dave Allen's "Fantastic technique, a strong melodic sense, great compositions" in New York Times' words, meet the vocal of Sibel Köse. Outstanding jazz musicians of Turkey accompany this duo at this concert. We appreciate the support of Armada for this free open air concert.

Dave Allen is a guitarist that leading papers and magazines like New York Times, All About Jazz, Jazz Times Magazine frequently write about, and academician who lectured at New Jazz Academy for a long time. Besides his own projects, he makes world tours with musicians such as David Liebman (Miles Davis), Ravi Coltrane, Dave Binney, Jeff Ballard, Donny Mc Caslin, Drew Gress, Nasheet Waits, Marcus Gilmore, and Matt Wilson. Allen has a great reputation in New York jazz circles with his compositions, which demand an advanced rhythmic and harmonic vocabulary while still being strongly melodic and accessible.

Sibel Köse is one of the first names that comes to mind among the jazz musicians in Turkey. She gave countless concerts with leading jazz musicians in Turkey and abroad. In the quintet there will be Cem Aksel, who trims his experience to his music with his advanced technique, on drums; Kürşad Deniz, one of the most talented pianists of the new generation; Engin Receptoğulları, the irreplaceable soloist of orchestras with his technique, tone and creativity, on saxophones; and Kağan Yıldız, who gains righteous appreciation of the jazz musicians he accompanies, on contrabass.

Şenay Lambaoğlu vokal / vocal
Uraz Kivaner piyano / piano
Yahya Dai saksofon / saxophone
Volkan Hürsever kontrbas / contrabass
Ekin Cengizkan davul / drums



Şenay Lambaoğlu

14

MayısMay ÇarWed 20:30
Samm's Bistro

Şenay Lambaoğlu, geçtiğimiz yıl kendi söz ve bestelerinden oluşan albümü 'İçimde Aşk Var' ile dinleyenlerin kalbini çalmayı başardı. Yeni projesi 'Zarf Tümleci'nden de şarkıları paylaşacağı konseriyle 17. Uluslararası Ankara Caz Festivali'nin güçlü kadın vokalleri arasında yerini alıyor. Konsere ev sahipliği yapan Samm's Bistro'ya teşekkür ederiz.

Şenay Lambaoğlu, Pera Güzel Sanatlar Akademisi'nde okurken profesyonel müzik hayatına başladı. Bu yıllarda aralarında Neşet Ruacan, Aydın Esen, Yaz Baltacıgil, Nilüfer Verdi gibi caz efsanelerinin de olduğu çok sayıda ustayla çalıştı. Yıldız Teknik Üniversitesi Sanat ve Tasarım Fakültesi Müzik Bölümü'nde müzik eğitimini sürdürdü. 2000 yılında Ukrayna'nın Kiev kentinde İlyas Mirsayev'in caz albümü kayıtlarında yer aldı. Düzenlemelerini Ercüment Orkut'un yaptığı ilk solo albümü *İçimde Aşk Var* geçtiğimiz yıl piyasaya çıktı ve Türkçe sözlü cazın iyi örnekleri arasında yerini aldı.

Festival konserinde Şenay Lambaoğlu'na piyanoda yurtiçi ve yurtdışında sayısız festivale katılmış piyanist Uraz Kivaner, saksofonda Türkiye'nin en önemli caz müzisyenlerinden Yahya Dai, kontrbasta festival izleyicilerinin yakından tanıdığı usta Volkan Hürsever ve davulda sağlam ritimleri yıllardır takip edilen yetenekli müzisyen Ekin Cengizkan eşlik ediyor.

Şenay Lambaoğlu has conquered the hearts of her audience with her album 'İçimde Aşk Var', composed of songs written by her. She is taking her place among the strong woman vocals of the 17th International Ankara Jazz Festival with a concert, at which she is going to share songs from her new project 'Zarf Tümleci' as well. We appreciate the support of Samm's Bistro.

Şenay Lambaoğlu began her professional music career while she was studying at Pera Academy of Fine Arts. In these years she worked with many jazz legends like Neşet Ruacan, Aydın Esen, Yaz Baltacıgil and Nilüfer Verdi. She continued her education at Yıldız Technical University Faculty of Art and Design, Department of Music. In the 2000s, she contributed to the recordings of İlyas Mirsayev's jazz album in Kiev, Ukraine.

At the festival concert, on piano a pianist who played in countless national and international festivals, Uraz Kivaner; on saxophone one of the most important jazz musicians of Turkey, Yahya Dai; on contrabass a master whom the festival audience knows well, Volkan Hürsever; and on drums a talented musician whose lusty rhythms are followed for years, Ekin Cengizkan is accompanying Şenay Lambaoğlu.

A. Seren Akyoldaş soprano / soprano
Ezgi Arslan alto / alto
Kaan Bayır tenor / tenor
Ali Göktürk bas/ bass
Recep Gül bariton/ baritone



A Capella Boğaziçi

15

MayısMay PerThu 20:30
Samm's Bistro

A Capella Boğaziçi, "Caz, Anadolu ve Balkan müzikleri, klasik müzik ve popüler müziklerden beslenerek, dünya vokal müziğinde kendimize özgü bir yer edinme hedefindeyiz" diyor. Biz de hedefine sağlam adımlarla ilerleyen bu özel grubu Türkiye'deki çok sesli cazın en iyi temsilcilerinden biri olarak ağırlayacağız. Bu festivalde caz standartlarını bir de onlardan dinleyin. Konserin ev sahibi Samm's Bistro'ya teşekkür ederiz.

A Capella Boğaziçi 2002 yılında Boğaziçi Üniversitesi Müzik Kulübü'ne üye olan A. Seren Akyoldaş, Ezgi Arslan, Kaan Bayır, Ali Göktürk ve Recep Gül tarafından kuruldu. Grup, İstanbul Kültür Sanat Vakfı Genç Caz projesine katıldığı demo kayıt ile Kerem Görsev'in dikkatini çekti ve 2005'te bu usta müzisyenin prodüktörlüğünde Türkiye'nin ilk a capella caz albümünü çıkardı. Aynı yıl 12. Uluslararası İstanbul Caz Festivali albümünde yer aldı. Yurtiçinde birçok festivale katıldı ve konserler verdi.

Eurasian Tales adlı projelerinde Fazıl Say bestelerini Recep Gül'ün a capella düzenlemeleriyle seslendiren A Capella Boğaziçi, 2012'de Korofest açılışı, 13. Antalya Piyano Festivali açılış partisi, İzmir AASSM, 15. Aksanat Caz Festivali, 3. Uluslararası Milas Festivali, Berlin, Bologna ve Floransa konserleri ile projeyi geniş bir dinleyici kitlesiyle buluşturdu.

A Capella Boğaziçi says "Our aim is to carve an original niche for ourselves in the global vocal music arena as inspired by jazz, Anatolian, Balkan music, classical and popular music." We are going to host this special group as one of the best examples of polyphonic jazz music in Turkey. In this festival, you should listen to the jazz standards also from them. We appreciate the support of Samm's Bistro.

A Capella Boğaziçi was founded in 2002 by A. Seren Akyoldaş, Ezgi Arslan, Kaan Bayır, Ali Göktürk and Recep Gül who were all members of Bogaziçi University Music Society. The group drew the attention of Kerem Görsev with the demo recording they made for the Young Jazz project of the Istanbul Foundation for Culture and Arts and this jazz master became the producer of the first a cappella jazz album of Turkey. In the same year the group was featured in the album of the 12th International Istanbul Jazz Festival

In their Eurasian Tales project A Capella Boğaziçi renders compositions of Fazıl Say with a capella arrangements of Recep Güland. They brought the project with a wide audience with their concerts in 2012 Korofest, 13th Antalya Piano Festival Opening Party, İzmir AASSM, 15th Aksanat Jazz Festival, 3rd International Milas Festival, Bologna, Berlin, and Florence.

Ülkü Aybala Sunat vokal / vocal
Janusz Szprot piyano / piano
Murat Ulus bas gitar / bass
Cem Aksel davul / drums



Ülkü Aybala Sunat Band

16

MayısMay CumFri 20:30
Samm's Bistro

Ülkü Aybala Sunat 2007 Nardis Caz Vokal Yarışması'ndaki başarısıyla caz camiasına adını duyurdu. Caz standartlarından indie ve alternatif müziğe uzanan repertuarı ile İstanbullu caz severlerin yakından tanıdığı bu güçlü sesi festivalde dinleme şansına sahip olacağız. Konserin ev sahibi Samm's Bistro'ya teşekkür ederiz.

Ülkü Aybala Sunat müzik yolculuğuna Konya'da Türk sanat müziği ile başladı ve daha sonra S5 adlı grubuyla caza geçiş yaptı. 2007 Nardis Genç Caz Vokal yarışması ona Sibel Köse ile workshop ödülünü kazandı ve Polonya'da "Pulawy Jazz Workshop"a katıldı. 2011 yılında ikincisi yapılan Kapadokya Caz Günleri'nde sahne aldı. Projesi olan Jeff Buckley şarkılarının yanı sıra halen İstanbul'da çeşitli kulüp ve mekanlarında caz, indie ve alternatif müzik yelpazesinde repertuarını seslendiriyor.

Sanatçıyla beraber piyanoda deneyimli caz piyanisti, besteci, aranjör ve Bilkent Üniversitesi'nde öğretim üyesi Janusz Szprot, bas gitarda Türk pop müziğinin duayenleriyle sahne ve stüdyo-plak çalışmaları yapmış bir müzisyen Murat Ulus ve Türkiye'nin en iyi davulcularından Cem Aksel sahne alıyor.

Ülkü Aybala Sunat got known in the jazz circles with her success in 2007 Nardis Jazz Club Vocal Competition. In this festival, we are going to have the chance to listen to this strong voice that jazz lovers of Istanbul know well with her repertoire ranging from jazz standards to indie and alternative music. We appreciate the support of Samm's Bistro.

Ülkü Aybala Sunat started her music journey in Konya with classical Turkish music and then switched to jazz with her group S5. She won Sibel Köse Workshop Award in 2007 Nardis Jazz Club Vocal Competition and she participated in "Pulawy Jazz Workshop" in Poland. She took stage in the 2nd Cappadocia Jazz Days. Besides her project of Jeff Buckley songs, she performs at various clubs and venues in Istanbul with her repertoire ranging from jazz standards to indie and alternative music.

An experienced jazz pianist, composer, arranger and an academician at Bilkent University Janusz Szprot, a bassist who made numerous recordings and performances with Turkish pop duyens Murat Ulus, and one of the best drummers of Turkey Cem Aksel are taking stage with Ülkü Aybala Sunat.

MAG

Her Zaman Yanınızda



www.magdergi.com

Anadolu'nun,
bilinen 14 bin yıllık yemek hikayesini
sizler için özetledik.



Bilmediklerinizi tadacak,
bildiklerinizi unutacaksınız.

kiva
Anadolu'nun Sır Lezzetleri

İstanbul Galata'dan sonra şimdi Ankara'da...
kivaankara.com

**NEXT
LEVEL**
OFİS | AVM | REZİDANS
PODYUM KAT

Jehan Barbur vokal / vocal
Evrin Tüzün klavye / keyboards
Cenk Erdoğan akustik & perdesiz gitar / acoustic & fretless guitar
Berkant Çelen elektrik gitar / electric guitar
Murat Çopur bas gitar / bass
Mert Önal davul / drums



Jehan Barbur

19

MayısMay PztMon 20:30
ARMADA Hayat Sokağı

Son dönem Türk popüler müziğinde özgün bir ses, çağdaş bir kadın ozan... Caz tınılarının da dantel gibi işlendiği Jehan Barbur müziğini vokal temalı festivalimizde ağırlıyoruz. 19 Mayıs Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı'nı da kutlayacağımız bu açık hava konseri ücretsiz. Herkesi bayram coşkusunu yaşamaya davet ediyoruz. Konserin ev sahibi Armada'ya teşekkür ederiz.

She is an independent voice, a contemporary woman poet in Turkish popular music. We are hosting the music of Jehan Barbur, in which jazz sounds are also trimmed like a lace, in this year's festival. With this free open air concert, we will also celebrate 19 May the Commemoration of Atatürk, Youth and Sports Day. We appreciate the support of Armada.

Jehan Barbur, prodüktörlüğünü üstlendiği kendi söz ve bestelerinden oluşan şarkıların yer aldığı üç albümü; *Uyan* (2009), *Hayat* (2010) ve *Sarı* (2012) ile son yıllarda hayranlık uyandıran isimlerden. Özgün, bağımsız ve güçlü müziği, sesinin zarafeti ve dinginliği dinleyici kitlesinde derin etkiler bırakıyor. Jehan Barbur ve tanınmış müzisyenlerden oluşan grubu yoğun konser ve canlı performans trafiğiyle de dinleyicileriyle hep yakın temasta kalıyor. Sanatçı aynı zamanda Zuhal Olcay, Gürol Ağırbaş, Ezginin Günlüğü ve Feridun Düzağaç'ın albümlerinde vokaliyle yer aldı. Yaptığı film, dizi ve tiyatro oyunu müzikleri ödüllere layık görüldü. Bülent Ortaçgil yorumları ise büyük beğeni topladı.

Jehan Barbur is one of the highly adored artists in recent years with her three albums; *Uyan* (2009), *Hayat* (2010) and *Sarı* (2012), which are produced by her including the lyrics and the music. She has a deep impact on her audience with her unique and independent music, the grace and peacefulness of her voice. Jehan Barbur and her group keep close contact with their audience through a busy traffic of concerts and live performances. Meanwhile, she contributed to the albums of Zuhal Olcay, Gürol Ağırbaş, Ezginin Günlüğü and Feridun Düzağaç with her vocals. She has been granted awards with her film, TV series and theatre sound tracks. Her covers of Bülent Ortaçgil songs are highly admired as well.



Türkiye'nin tek ulusal Kent Rehberi

bilgi için. 0.312.442.75 10 • info@mutlusonmedya.com



kultursanatharitasi.com



KARA SİSTEMLERİNDE LİDER KURULUŞ



www.fnss.com.tr
marketing@fnss.com.tr

FNSS

Savunma
Sistemleri A.Ş.

Karsu vokal, piyano / vocal, piano
Orville Breeveld gitar / guitar
Daniel Mester saksofon / saxophone
Daniel Eskens bas gitar / bass
Benjamin Rheinlander davul / drums



Karsu

21

MayısMay ÇarWed 20:30
MEB Şura Salonu

Karsu, Hollanda doğumlu, Türk kökenli genç bir müzisyen. Adına belgesel çekiliyor, dünyanın önemli sahnelerinde konserler veriyor, albümü Hollanda'da uzun süre liste başı kalıyor.... Onu ilk kez geçtiğimiz festivalde ağırladık, gördüğü yoğun ilginin ardından bu yıl daha geniş bir müziksever kitleyle buluşmaya hazırlanıyor. Caz, blues, soul ve funk'ı Türk müziğiyle birleştirerek kendi tarzını yaratan Karsu, bu konserde bestelerinin yanında çok sevilen Türkçe şarkıları da yorumlayacak. Gesi Bağları'nı bir de onun caz yorumuyla dinleyin. Karsu'nun sahnedeki samimi ve enerji dolu performansını izlemediyseniz bu konseri kaçırmayın.

7 yaşında piyano çalmaya başlayan Karsu, çok başarılı bir piyanist, güçlü bir vokal, besteci, söz yazarı ve aranjör. Dünyanın en önemli sahnelerinden New York, Carnegie Hall'de 3 kez, North Sea Caz Festivali'nde 2 kez konser verdi ve ayakta alkışlandı. Henüz 24 yaşında olan Karsu'nun hayatı, çekimleri 5 yıl süren "Karsu: I Hide A Secret" adlı belgesele de konu oldu. 2012'de Hollanda'da çıkan ilk stüdyo albümü *Confession*, bu yıl Türkiye'de de satışa sunuldu. Karsu, Burdur gölündeki kurumaya dikkat çektiği müzik videosu ile de takdir topluyor.

Karsu is a Turkish young pianist born in the Netherlands. A documentary film is made for her, she gives concerts on the most important stages of the world, her album stays at the top of the Dutch jazz charts for a long time... We have hosted her for the first time in the last year's festival and after the great deal of attention she has attracted, she is preparing to meet a wider audience this year. Creating her own style by blending jazz, soul and funk with Turkish music, Karsu is going to render beloved Turkish songs besides her own compositions at this concert. We are impatient to watch the sincere and energetic stage performance of Karsu again.

Karsu, who started playing the piano at the age of 7, is an outstanding pianist, a strong vocal, composer, song writer and arranger. She gave three concerts at one of the most important stages of the world, New York Carnegie Hall and two concerts in North Sea Jazz Festival, where she was warmly applauded. The life story of Karsu, who is only 24 years old, became the subject of the documentary film "Karsu: I Hide A Secret", which was filmed for 5 years. Her debut album *Confession* was released in the Netherlands in 2012 and in Turkey this year. Karsu gains appreciation also with her music video that draws attention to drying up of Burdur lake.



China Forbes vokal / vocal
Thomas M. Lauderdale piyano / piano
Robert Taylor trombon / trombone
Gavin Bondy trompet / trumpet
Nicholas Crosa keman / violin
Pansy Chang çello / chello
Dan Faehnle gitar / guitar
Phil Baker kontrbas / upright bass
Timothy Nishimoto vokal, perküsyon / vocal, percussion
Bryan Lavern Davis konga, davul, perküsyon / congas, drum, percussion
Derek Rieth bongo, perküsyon / bongos, percussion
Anthony Jones davul, perküsyon / drums, percussion



Pink Martini

22

MayısMay PerThu 20:30
Congressium

Türkiye’de çok geniş bir hayran kitlesine sahip grup Pink Martini yepyeni şarkılarının dünya prömiyeri ile bu defa 17. Uluslararası Ankara Caz Festivali için sahne alıyor. Samurayların aşk şarkılarından 1930’ların Küba müziğine, Fransız şansonlarından Brezilya sokak şarkılarına kadar dinlemesi en keyifli müzikleri tozlu raflardan bulup çıkarıyor. Pink Martini, China Forbes’un büyüleyici sesiyle yine hafızalardan silinmeyecek bir konsere imza atacak. İşbirliği için Pasion Turca’ya teşekkür ederiz.

Pink Martini, klasik piyano eğitimi alan Harvard mezunu Thomas M. Lauderdale tarafından 1994 yılında Portland’da kuruldu. Sivil toplum örgütlerinin yardım ve bilinçlendirme amaçlı organizasyonlarında sahne alan bir orkestra olarak yola çıkmıştı. Lauderdale’in Harvard’dan sınıf arkadaşı China Forbes, orkestraya 1995’te katıldı. Pink Martini kurulduğu ilk günlerden beri farklı dillerde, farklı kültürlerin şarkılarını sunmaya ve dünyaca ünlü senfoni orkestralarıyla sahne almaya devam ediyor. Lauderdale, kendilerini “Dünyanın değişik köşelerinden melodileri ve ritimleri bir araya getirip, modern bir formda sunan müzik arkeologları” şeklinde tarif ediyor.

Pink Martini’nin 2013’te çıkan albümü *Get Happy*, Lauderdale tarafından seçilen ve düzenlemeleri yapılan İngilizce, Almanca, Fransızca, Çince, Japonca, İspanyolca, Farsça, Türkçe ve Romence dillerinde şarkılardan oluşuyor. Pink Martini, ‘Quizas Quizas Quizas’, ‘Sway’, ‘Smile’ gibi unutulmaz eserlerin yanında, Türk sevenlerine de büyük bir sürpriz yaparak ‘Üsküdar’ şarkısını da *Get Happy* albümüne ekledi.

Pink Martini fishes out from dusty shelves in each of their albums the most delighting songs from samurai love songs to Cuban music of the 1930s, from French chansons to Brazilian street songs. The orchestra is going to take stage this time for the 17th International Ankara Jazz Festival with the fascinating vocal of China Forbes and the world premier of their brand new songs. We appreciate the cooperation of Pasion Turca.

Pink Martini was established by Thomas M. Lauderdale, a pianist and a Harvard graduate, in 1994 in Portland. It started its journey as an orchestra that had a political attitude and took stage at the events of civil society organizations aiming public aid and consciousness-raising. China Forbes, Harvard classmate of Lauderdale, joined the band in 1995. Pink Martini continues to present songs of various cultures in various languages to the world from the first day it was founded and take stage with world famous symphony orchestras. Lauderdale describes themselves as “Music archaeologists that get melodies and rhythms from different corners of the world and present them in a modern form”.

The album *Get Happy*, released in 2013 is composed of songs in English, German, French, Chinese, Japanese, Spanish, Moroccan, Turkish and Romanian, all selected and arranged by Lauderdale. Besides the unforgettable songs like ‘Quizas Quizas Quizas’, ‘Sway’, and ‘Smile’, the band included the song ‘Üsküdar’ to *Get Happy* album as a surprise to their Turkish audience.



Masis Aram Gözbek Şef / Conductor



Boğaziçi Caz Korusu Boğaziçi Jazz Choir

24

MayısMay CtsSat 20:30
Bilkent Konser Salonu

Vokal temalı bir caz festivali onlarsız olmazdı. Birçok uluslararası yarışmada ödül almış, çok sesli müziğin gülümseyen yüzü; "Dünya Şampiyonu" Boğaziçi Caz Korusu, geçtiğimiz yaz "Bulunur bir çare, halk ayaktadır" diyerek gönlümüzü bir kez daha fethetmişti. Koro, çağdaş müzikten caza ve hatta çok sesli türkü düzenlemelerine kadar uzanan repertuarıyla festival izleyicisiyle buluşmaya hazırlanıyor.

Boğaziçi Caz Korusu ilk büyük başarısını 2008'de Avusturya'da düzenlenen dünyanın en prestijli a cappella yarışması "Vokal Total"de, pop ve caz kategorilerinde aldığı 'Gümüş Diploma' ödülü ile kazandı. 2010'da Çin'de düzenlenen 6. Dünya Koro Olimpiyatları'ndan, 2011'de Avusturya'da düzenlenen Dünya Koro Şampiyonası'ndan, 2012'de Amerika'da düzenlenen 7. Dünya Koro Olimpiyatları'ndan ve Macaristan'da düzenlenen Cantemus 9. Uluslararası Koro Festivali'nden pek çok altın madalyayla döndü. Koro aynı zamanda, INTERKULTUR'un dünya sıralamalarında folklor kategorisinde 2. ve dünya genelinde 12. olarak gösteriliyor.

2007'den bu yana koronun şefliğini yürüten 1987 doğumlu sanatçı Masis Aram Gözbek de parlak bir müzik kariyerine sahip. ABD, Almanya, Avusturya, Çin, İtalya, İsveç, Letonya, Macaristan gibi ülkelerde sayısız yarışma, festival ve ustalık sınıfına katıldı. 2013'te '19. Ten Outstanding Young Persons' Türkiye finalinde, 'Kültürel Başarı' kategorisinde "Türkiye'nin En Başarılı Genci" ödülünü aldı. MSGSÜ Devlet Konservatuarı öğrencisi olan Gözbek, şu sıralar Antonio Pirolli ile orkestra şefliği ve Mehmet Nemutlu ile kompozisyon çalışmalarına devam ediyor.

A jazz festival with a vocal theme could not be without them. 'World Champion' Boğaziçi Jazz Choir, the smiling face of polyphonic music, a group that won awards in many international competitions, had won our hearts once more when they sang "a remedy will be found, the people are rising up" last summer. The choir is getting ready to meet the festival audience with their repertoire ranging from modern music to jazz and also polyphonic arrangements of Turkish folk music.

Boğaziçi Jazz Choir gained its first great success in 2008 in Austria, in the world's most prestigious a cappella competition "Vokal Total" in categories of pop and jazz by receiving 'Silver Diploma' awards. They returned with medals from the 6th World Choir Games (China, 2010), World Choir Championships (Austria, 2011), the 7th World Choir Games (USA, 2012), and the 9th Cantemus International Choral Festival (Hungary, 2012). At the same time, according to INTERKULTUR the choir is ranked 2nd in folklore category and 12th in the world rankings.

The conductor of the choir since 2007, Masis Aram Gözbek, born in 1987, as well has a remarkable career in music. He has participated in numerous competitions, festivals and masterclasses in many countries, among which are the USA, Germany, Austria, China, Italy, Sweden, Latvia and Hungary. He received the "The Most Successful Young Person" award in the category 'Cultural Achievement' in the Turkey finals of the '19th Ten Outstanding Young Persons'. Gözbek studies at MSGSÜ State Conservatory and continues his conducting studies with Antonio Pirolli and composition studies with Mehmet Nemutlu.



red&white®

K U A F Ö R
k a d ı n • e r k e k • g ü z e l l i k

rw.com.tr

Merkez: GAZİOSMANPAŞA İnan Caddesi - BİLKENT marks&spencer - ÇAYYOLU Mesa Plaza

BİLİNEN. KALİTE

WELL-KNOWN QUALITY,
NEW FEELING

YEPYENİ BİR DOKUNUŞ

**BİLKENT OTEL VE
KONFERANS MERKEZİ
ANKARA**



- > 235 Oda
- > "Konak 27" Odaları
- > 21 Toplantı Odası
- > Sanitas SPA
- > Açık Yüzme Havuzu
- > Ücretsiz İnternet Bağlantısı
- > "Akdeniz Mutfağı" Restoran
- > The North Shield Pub
- > 850 Araç Kapasiteli Ücretsiz Otopark
- > Outside Catering Hizmeti

- > 235 Rooms
- > "Konak 27" Rooms
- > 21 Meeting Rooms
- > Sanitas SPA
- > Outdoor Swimming Pool
- > Free Wi-Fi Internet Access
- > "Akdeniz Mutfağı" Restaurant
- > The North Shield Pub
- > Free Parking Lot for 850 Cars
- > Outside Catering Services



/BilkentOtel



Üniversiteler Mah. İhsan Doğramacı Bulvarı No: 6 Bilkent 06800 Ankara, Türkiye
T: +90 (312) 266 46 86 | F: +90 (312) 266 46 79 | E: info@bilkentotel.com.tr

www.bilkentotel.com.tr



Pinar Dönmez
Rob Scholtens
Jan Willem te Kiefte
Reindert Kragt
Joost Visser

vokal / vocal
akustik & elektrik gitar / acoustic & electric guitar
trompet / trumpet
kontrbas / contrabass
perküsyon & davul / percussion & drums

27

MayısMay SaTue 20:30
Samm's Bistro

Pınar Dönmez Band

Pınar Dönmez, müziğini "içinde cazın elementlerini barındıran dünya müziği" olarak tarif ediyor. Kendi bestelerinden ve Türk halk müziği düzenlemelerinden oluşan 'Hayata Evet' adlı ilk albümü de bu tarife tam uyuyor. Dönmez, festival kapsamında vereceği konserde, albümünde yer alan Türk halk müziği ezgilerinin özgün yorumu ve kendi bestelerinin yanı sıra, sevilen, romantik caz parçalarını da seslendirecek. Konserin ev sahibi Samm's Bistro'ya teşekkür ederiz.

İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuarı gitar bölümü mezunu Pınar Dönmez, Amsterdam Konservatuarı'nda 2 yıl caz vokal eğitimi aldıktan sonra ArtEZ Konservatuarı Caz ve Pop Bölümü'nden mezun oldu. Üniversite yıllarında 'Fortress' adlı a capella grubuyla Hollanda'da ve İstanbul'da konserler verdi. Çeşitli kültürlerin geleneksel halk müziğine duyduğu ilgi ve kendi kültürüne duyduğu özlem, müzisyeni anadilinde parçalar bestelemeye yöneltti. Pınar Dönmez'in Kasım 2013'te satışa sunulan *Hayata Evet* adlı ilk albümü, Türkiye'de dinleyicilerle buluşarak beğeni toplamaya devam ediyor.

Albümünün yanında sevilen caz şarkılarını da seslendireceği festival konserinde Pınar Dönmez, Hollandalı müzisyenlerden oluşan grubuyla sahne alıyor.

Pınar Dönmez describes her music as "world music that shelters elements of jazz". Her album 'Hayata Evet' composed of her own compositions and arrangements of Turkish folk music just fits in to this definition. At her festival concert, Dönmez is going to sing romantic jazz songs besides songs from her album. We appreciate the support of Samm's Bistro.

Having graduated from Istanbul University State Conservatory guitar department Pınar Dönmez, took two years of vocal jazz education in Amsterdam Conservatory and then graduated from ArtEZ School of Music, Department of Jazz and Pop. During her university years, she gave concerts with her a capella group 'Fortress' in the Netherlands and Istanbul. Her interest in folk music of various cultures and longing for her own culture led her write songs in her mother language. *Hayata Evet*, the debut album of Pınar Dönmez released in November 2013, continues to meet Turkish audience and receive appreciation.

At this concert, which she is going to sing popular jazz songs besides the songs from her album, Pınar Dönmez is going to take stage with her group composed of Dutch musicians.





Şimdi İstanbul da
kültür-sanat gündemini
“**elle tutulur**” bir arkadaşla izliyor.



turmaks

MOBİL ÇÖZÜMLER | MOBILE SOLUTIONS



**SAHRA HASTANELERİ | ARAÇ ÜSTÜ ÇÖZÜMLER | MOBİL KOMUTA-KONTROL MERKEZLERİ
HIZLI DESTEK HASTANELERİ | GENİŞLEYEBİLİR KONTEYNER | ŞİŞME ÇADIR | ASKERİ KAMPLAR**

**FIELD HOSPITALS | ON-WHEELS SOLUTIONS | MOBILE COMMAND CENTERS
FAST SUPPORT HOSPITALS | EXPANDABLE CONTAINER | INFLATABLE TENT | MILITARY CAMPS**

info@turmaks.com.tr | www.turmaks.com.tr



Luisa Sobral vokal, gitar, arp / vocal, guitar, harp
João Salcedo piyano / piano
João Hasselberg kontrbas / double bass
João Cunha davul / drums

28

MayısMay ÇarWed 20:30
ODTÜ KKM Kemal Kurdaş Salonu

Luisa Sobral

Portekiz'in caz dünyasına muhteşem armağanı, yetenekli söz yazarı ve caz müzisyeni Luisa Sobral bize "ilk dinleyleşte aşk"ı yaşatmak için ilk kez Ankara'da. Sobral'ın yumuşak sesi, dingin, romantik, otantik tarzı ve pozitif enerjisi ile dolu canlı performansı bütün dünyada beğeni topluyor. Eleştirilenlerin Portekiz'in Billie Holiday'i diyerek övdüğü 26 yaşındaki genç müzisyeni, 17. Uluslararası Ankara Caz Festivali'nde ağırlamaktan mutluyuz. Katkılarından dolayı Turmaks'a teşekkür ederiz.

Luisa Sobral, 2009 yılında mezun olduğu Berklee College of Music yıllarından beri şarkılar yazıyor ve özellikle sahnede yarattığı romantik ve otantik tarzıyla büyük ilgi görüyor. Müziklerinde caz, soul ve pop tarzlarını buluşturan Luisa Sobral'ın 2011 yılında çıkan ilk albümü *The Cherry on My Cake* platin plak sahibi oldu. Yakaladığı büyük başarıyı 17 şarkının tamamına imzasını attığı yepyeni albümü *There's a Flower in My Bedroom* ile sürdürüyor. Bu albümde Luisa Sobral'a "genç Sinatra" olarak anılan Jamie Cullum, fadonun önemli seslerinden Antonio Zambujo ve uluslararası piyano yıldızı Mario Laginha da eşlik etti.

Luisa Sobral, BBC'de ünlü Jools Holland'ın programında canlı yayın konuğu olarak sahne alan ilk Portekizli sanatçı oldu. Son dönemdeki konser durakları arasında İspanya, Fransa, İsviçre, Almanya, İngiltere, Fas ve Çin bulunuyor.



The splendid gift of Portugal to the world of jazz, talented songwriter and jazz musician Luisa Sobral is in Ankara for the first time to show us "love at first listening". The live performances of Sobral full of her soft voice, peaceful, romantic and authentic style and positive energy evoke admiration all around the world. We are happy to host the 26 year-old young musician, praised as Billie Holiday of Portugal, in the 17th International Ankara Jazz Festival. We appreciate the support of Turmaks.

Luisa Sobral writes her own songs since her years at the Berklee College of Music that she has graduated from in 2009 and attracts attention with her romantic and authentic style. Sobral, assembling genres of jazz, soul and pop in her music, has received platinum record with her debut album *The Cherry on My Cake* in 2011. She continues her great success with her brand new album *There's a Flower in My Bedroom*, in which she signs her name under all of the songs. In this album, also Jamie Cullum known as the "young Sinatra", one of the important voices of fado Antonio Zambujo, and international piano star Mario Laginha accompanies Luisa Sobral.

She has become the first Portuguese artist taking stage as the live broadcast guest of Jools Holland on BBC. Spain, France, Switzerland, Germany, UK, Morocco and China are among her recent concert stops.

turmaks

Dilek Sert Erdoğan vokal / vocal
Elvan Aracı piyano / piano
Bora Çeliker gitar / guitar
Caner Üstündağ bas gitar / bass
Turgut Alp Bekeğlu davul / drums



29

MayısMay PerThu 20:30
Samm's Bistro

Dilek Sert Erdoğan

Türkiye'nin ilk soul albümü 'Moments'in sahibi Dilek Sert Erdoğan, İstanbul caz sahnelerinin güçlü altosu olarak da biliniyor. Albümden parçaların yanı sıra, unutulmaz caz, soul ve funk klasiklerini yorumlayacakları konserde sanatçıya piyanoda caz dünyasının 'usta' ismi Elvan Aracı, bas gitarda başarılı müzisyen Caner Üstündağ, ünlü caz ve blues gitaristi Bora Çeliker ve Türkiye'nin önde gelen davulcularından biri Turgut Alp Bekoğlu eşlik ediyor. Konserin ev sahibi Samm's Bistro'ya teşekkür ederiz.

Türkiye'nin en önemli soul vokallerinden biri olarak nitelendirilen, müzik eleştirmenlerinin 'siyahi ses' olarak tanımladığı Dilek Sert Erdoğan, geçen yıl çıkan ve Türkiye'de yayımlanmış ilk orijinal soul albüm olma özelliğini taşıyan *Moments* ile bu kez 17. Uluslararası Ankara Caz Festivali'nde dinleyicilerle buluşuyor. Albümdeki sekiz eserin müzikleri ve tüm sözleri sanatçının kendisine ait.

The first soul album of Turkey 'Moments' is produced by Dilek Sert Erdoğan, who is also known as the strong alto of Istanbul jazz stages. At the festival, she will be accompanied by the great jazz master Elvan Aracı on piano, well-known jazz and blues guitarist Bora Çeliker, successful musician Caner Üstündağ on bass, and one of the leading drummers of Turkey Turgut Alp Bekoğlu. Besides the songs of the album, they will cover jazz, soul and funk classics in this concert. We appreciate the support of Samm's.

Considered as one of the most important soul vocals in Turkey in recent years, a "black vocal" as music critics describe her, Dilek Sert Erdoğan will be on stage at the 17th International Ankara Jazz festival, with a concert of her album *Moments*, released last year. The album is the first original soul album produced in Turkey and its music and lyrics are all written by the artist herself.



Meltem Ege
Cansu Nihal Akarsu
Doruk Gönentür
Janusz Szprot
Murat Ulus
Serkan Alagök

vokal / vocal
vokal / vocal
trompet / trumpet
piyano / piano
bas gitar / bass
davul / drums



Meltem Ege Quintet feat.

Cansu Nihal Akarsu (10. Nardis Genç Caz Vokal Yarışması Finalisti)

30

MayısMay CumFri 20:30
ARMADA Hayat Sokağı

Ödüllü vokal Meltem Ege, tecrübeli müzisyen dostlarıyla beraber sevilen caz standartlarına farklı bir soluk kazandıran yorumlarıyla karşınızda olacak. Onlara, bu yılın Nardis Genç Caz Vokal yarışmasında 17. Uluslararası Ankara Caz Festivali'nde sahne alma ödülünü kazanan genç yetenek Cansu Nihal Akarsu eşlik ediyor. Konserin ev sahibi Armada'ya teşekkür ederiz.

Meltem Ege, yeni nesil caz müzisyenleri içinde kısa sürede parlamış ve genç yaşında bir vokal eğitmeni olarak da kendini kanıtlamış bir isim. Nardis Genç Caz Vokal Yarışması'nda yakaladığı başarıyı özel yetenek bursuyla okuduğu Berklee College of Music'ten en yüksek dereceyle mezun olarak zirveye taşıdı. Ayrıca, Ankara Caz Derneği'nin burs verdiği genç müzisyenlerden biri oldu. Meltem Ege, yurt içinde ve dışında birçok festivalde yer alıyor, Haziran 2012'de raflarda yerini alan Önder Focan ile kaydettikleri *Songbook* albümünün konserlerine devam ediyor ve Başkent Üniversitesi'nde Popüler Müzik Şarkıcılığı Sanat Dalı Başkan'ı olarak caz vokal dersleri veriyor.

Caza tutkuyla bağlanan genç vokallerin her yıl heyecanlı bekledikleri Nardis Genç Caz Vokal Yarışması'nda bu yıl dereceye giren solist Cansu Nihal Akarsu 1992 yılında İstanbul'da doğdu. 2008 yılında İzmir Dokuz Eylül Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nın sınavını kazanarak klarnet bölümüne girdi. 2013 yılında ve 2014 yılında Nardis Genç Caz Vokal yarışmasında ilk 10 yarışmacı arasına girdi. 20. ve 21. İzmir Avrupa Caz Festivali'nde Açık Caz Orkestrası'yla konserler verdi.

Award winning vocalist Meltem Ege is joined by her experienced musician friends to breathe new life into beloved jazz standards. Cansu Nihal Akarsu, awarded in this year's Nardis Jazz Vocal Competition with a concert in the 17th International Ankara Jazz Festival, is accompanying them. We appreciate the support of Armada.

Meltem Ege is a musician who shines like a star among the new generation jazz musicians in a short time and proved herself as a vocal instructor. She crowned the success that she has achieved at Nardis Jazz Club Vocal Competition by graduating as *summa cum laude* student from Berklee College of Music, at which she has studied with a merit-based scholarship. Besides, she was one of the young musicians that Ankara Jazz Society has awarded scholarship. Meltem Ege continues performing in several national and international festivals, continues the concerts of *Songbook*, the album that she has recorded with Önder Focan, and lectures teaching jazz vocal classes as chair of the Contemporary Singing Department of Başkent University Conservatory.

Cansu Nihal Akarsu was born in İstanbul in 1992. She entered İzmir Dokuz Eylül University State Conservatory Clarinet Department in 2008. She became one of the 10 finalists of 2013 and 2014 Nardis Jazz Club Vocal Competitions and she gave concerts in the 20th and 21st İzmir European Jazz Festival with Open Jazz Orchestra.





Şirin Soysal vokal / vocal
Bora Çeliker vokal, gitar / vocal, guitar
Janusz Szprot fender rhodes
Murat Ulus kontrbas / contrabass

Şirin Soysal & Bora Çeliker Janusz Szprot Trio

30

MayısMay CumFri 22:00
Samm's Bistro

Şirin Soysal ve Bora Çeliker, 2013'te başlattıkları gitar - vokal duo projelerini ilk kez Janusz Szprot Trio ile buluşturuyor. Caz standartlarını yorumlayacakları repertuarlarında, Şirin Soysal'ın kendi besteleri de yer alacak. Konserin ev sahibi Samm's Bistro'ya teşekkür ederiz.

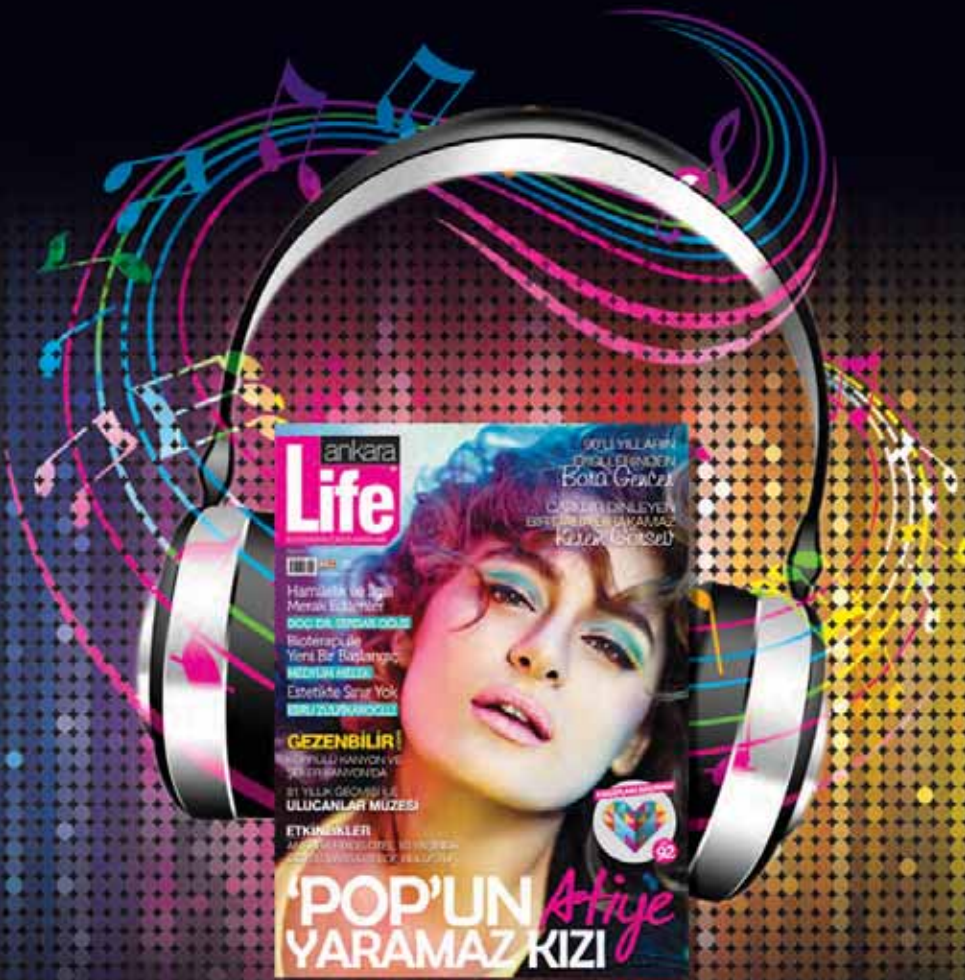
1980 Viyana doğumlu Şirin Soysal, Dublin Trinity College, Tiyatro Bölümü'nden mezun oldu, sinema alanında yüksek lisans yaptı. 2011'de çıkardığı *Bir Şeyler Var* adlı ilk albümü, 'kara kabare' diye adlandırdığı özgün tarzı ve farklı aurasıyla övgüler aldı. Art-rock ve art-pop türlerinde gezinen ikinci albümü *Ziyaret* ise 2013'te çıktı. Soysal ve ekibi, Washington D.C.'de Ertegün Caz Serisi'ne davet edilen ilk Türk grubu oldu. Kendi bestelerinin yanı sıra caz standartları, Kurt Weill ve kabare klasikleri, şansonlar ve kült pop şarkılarından oluşan özel repertuarını, kendine has dramatik vokali ve sahne performansı ile yorumluyor.

1988'den bu yana gitar çalan Bora Çeliker, üniversite yıllarında The King Bees adlı blues grubuyla tanındı. 1999'da Janusz Szprot ile kurduğu grupla caza yöneldi. İmer Demirer, Burak Bedikyan, Eric Revis ve Ted Poor eşliğinde, kendi bestelerinden oluşan ve post bop, avant garde, psychedelic rock ve blues izleri taşıyan ilk albümü *Borabook* 2012'de piyasaya çıktı. Sanatçı, seçkin caz müzisyenleriyle çalışmalarını sürdürüyor ve Gitar dergisinde "Borabook" isimli köşeyi yazıyor.

Şirin Soysal and Bora Çeliker's guitar-vocal duo project meets Janusz Szprot Trio. The band's repertoire will blend jazz standards with Soysal's original songs. We appreciate the support of Samm's Bistro.

Şirin Soysal was born in 1980 in Vienna, she graduated from Dublin Trinity College The Department of Theatre and got her master's degree in the field of cinema. Her debut album, titled *Bir Şeyler Var* received compliments with its original style that she called "black cabaret" and with its different aura. Her second album *Ziyaret* that strolls around art-rock and art-pop genres was released in 2013. Soysal and her band became the first Turkish group invited to Ertegün Jazz Series in Washington D.C. Besides her compositions, she renders her repertoire that consists of jazz standards, Kurt Weill and cabaret classics, chansons and cult pop songs with her unique dramatic voice and stage performance.

Bora Çeliker, who plays the guitar since 1988, was known with his blues group The King Bees during his university years. He turned towards jazz in 1999 with the group he founded with Janusz Szprot. His debut album that he has recorded with İmer Demirer, Burak Bedikyan, Eric Revis and Ted Poor and that carried traces of post bop, avant garde, psychedelic rock and blues was released in 2012 with the title *Borabook*. Çeliker continues to work with distinguished jazz musicians and writes his column 'Borabook' on the Gitar magazine.



www.ankaralife.com.tr
473 97 02 (pbx)



www.twitter.com/ankaralifedergi
www.facebook.com/AnkaraLifeDergi



Ankara Caz Festivali Cazla Bulusuyor

17. Uluslararası Ankara Caz Festivali'ni desteklemekten mutluluk duyuyoruz.



www.limak.com.tr

Torsten Goods
Jan Miserre
Christian von Kaphengst
Felix Lehmann

vokal, gitar / vocal, guitar
piyano, klavye / piano, keys
bas gitar / bass
davul / drums



Torsten Goods

04

Haziran June ÇarWed 22:00
IF Performance Hall

George Benson'ın izinde bir gitarist, caz ve soul'un kaynaştığı bir vokal, Torsten Goods, festivalin Ankara izleyicisiyle ilk kez buluşturacağı isimlerden. Son yıllarda en iyi çıkış yapan erkek vokallerden biri olarak müzik eleştirmenlerinin dikkatini çekiyor. İzleyicileri sarıp sarmalayacak sahne performansı festivalde renk katacak. Konserin ev sahibi IF Performance Hall'a ve katkılarından dolayı Ankara Goethe Enstitüsü'ne teşekkür ederiz.

İrlandalı bir anne ve Alman bir babanın oğlu olan Torsten Gutknecht daha çocukken cazla ve gitarla tanıştı. 17 yaşında doğaçlama yeteneğini keşfetti, çingene gitar virtüözü Bireli Lagrene ile Strasbourg'da çalışmalar yaptı. 20 yaşında saygın müzik okulu New York New School'da öğrenci oldu. İlham kaynağı George Benson'la burada tanıştı ve onun teşvikiyle şarkı söylemeye başladı. Aynı zamanda isim babası da olan gitar efsanesi Les Paul ile sahne alma şansına sahip oldu. 2004'te çıkardığı *Steppin* ve İrlandalı köklerine selam duran *Irish Heart* (2006) albümleri ile uluslararası festivallerden davet aldı. Doğum yılı olan 1980'in film müziklerini yorumladığı *1980* albümünden sonra bir süre R&B ile ilgilendi. Son albümü *Love Comes to Town* ise Berlin'in dinamik caz ambiyansından etkiler taşıyor.

Torsten Goods, a guitarist in the way of George Benson, a vocal that merges jazz and soul, is among the names that the festival brings to Ankara for the first time. He draws attention of the music critics as one of the best new male vocals. He is going to color up the festival with his enveloping stage performance. We appreciate the support of IF Performance Hall and Goethe Institut-Ankara.

Son of an Irish mother and a German father Torsten Gutknecht, met jazz and guitar when he was a child. When he was 17, he discovered his improvisation talent and took lessons from the virtuoso gypsy guitarist Bireli Lagrene in Strasbourg. He became a student of the prestigious music school New York New School at the age of 20. He met his major influence George Benson here and started to sing with his encouragement. Besides, he had the chance to perform with the guitar legend Les Paul, who also gave him his artist name. He was invited to many international festivals with his *Steppin* album released in 2004 and *Irish Heart* album in 2006, which greets his Irish roots. After *1980* album, in which he covered the soundtracks of his birth year 1980, he played R&B for a while. Yet, his latest album *Love Comes to Town* has influences from the dynamic jazz ambiance of Berlin.



ŞEHİRİN REHBERİ

etkinlik firma

2001'den
bu yana



Konser
Tiyatro
Opera Parti

Dans Gecesi
Festival Canlı Müzik

Sergi

Cocuk Tiyatrosu

Spor Karşılaşmaları

Eğitim

Gezi Seminer

ankararehberi
.com

LEZİZ
YEMEKLER VE

Hayat Burada!

DOWNTOWN FOOD CLUB RESTORAN
(Armada AVM Hayat Sokağı' ndayız.)



ANKUVA AVM



ARMADA AVM



OPTIMUM OUTLET

DOWNTOWN
FOOD CLUB

ARMADA AVM



ANKUVA AVM

444 7655
ROLL

Ece Göksu vokal / vocal
Neşet Ruacan gitar / guitar
Volkan Hürsever kontrbas / contrabass



Ece Göksu & Neşet Ruacan

Hem piyano hem vokal alanında cazın yeni nesil parlayan yıldızlarından Ece Göksu ve yılların gitar efsanesi Neşet Ruacan Mart ayında kaydettikleri "Slow, Hot Wind" isimli, caz standartlarından oluşan albümleri ile festivalin ücretsiz açık hava konserlerinden birini gerçekleştirecekler. Konserin ev sahibi Armada'ya teşekkür ederiz.

Ece Göksu piyano alanında konservatuar eğitimi Türkiye'de tamamladıktan sonra 2007'de Fullbright bursu ile caz vokal yüksek lisansı yapmak üzere ABD'ye gitti. Burada Nancy Marano, Cecil Bridgewater ve Mulgrew Miller gibi isimlerle çalıştı. 2011'de Yavuz Akyazıcı Project'in *Turkish Standards Vol.1* adlı albümünde yer aldı, "The Duke Ellington Orchestra" ile konser verdi. İlk solo albümü olan *Masal*, 2012'de piyasaya çıktı.

Türkiye'nin caz gitar efsanesi olmuş; Herbie Hancock, John Ormond, Nathan Davies ve Woody Williams gibi müzisyenlerle sahne almış; TRT Hafif Müzik ve Caz Orkestrası'nın yıllarca şefliğini yapmış ve Türk cazına büyük katkılarda bulunmuş bir sanatçı, Neşet Ruacan. Geçtiğimiz festivalin açılış konserini onurlandıran bu büyük isme Ece Göksu ile beraber Volkan Hürsever eşlik ediyor. *Hediye* isimli albüm projesiyle de festivalde ağırlamış olduğumuz kontrbas ustası Volkan Hürsever, bugüne kadar Türk caz müzisyenlerinin neredeyse tamamıyla sahne aldı. Alan Harris, Marion Cowings, Billy James, Harvey Thompson, Clifford Jarvis gibi dünyanın önde gelen müzisyenleriyle de başarılı çalışmalara imza attı.

Ece Göksu, one of the new generation shining stars of jazz on piano and vocals, the guitar legend of years Neşet Ruacan are going to give one of the free open air concerts of the festival with their jazz standards album named "Slow, Hot Wind", which they have recorded in March. We appreciate the support of Armada.

Ece Göksu, after completing her conservatory education on piano in Turkey, went to the US in 2007 with Fulbright Grant to study a master's degree in vocal jazz. Here, she worked with important names like Nancy Marano, Cecil Bridgewater and Mulgrew Miller. In 2011, she participated in Yavuz Akyazıcı Project's album *Turkish Standards Vol.1*, she gave a concert with "The Duke Ellington Orchestra". Her first solo album *Masal* was released in 2012.

Neşet Ruacan is a jazz guitar legend of Turkey, who took stage with musicians like Herbie Hancock, John Ormond, Nathan Davies, and Woody Williams, conducted the TRT Jazz Orchestra for years and made great contributions to Turkish jazz. He had honored the opening concert of last year's festival. This year Ece Göksu and the contrabass master Volkan Hürsever are going to accompany this great musician. Volkan Hürsever, whom we have hosted previously in the festival with his album *Hediye*, has taken stage with almost all the jazz musicians in Turkey and worked for a long time with leading musicians of the world like Alan Harris, Marion Cowings, Billy James, Harvey Thompson, and Clifford Jarvis.



JOY
fm

HILTON
HHONORS

Detaylı Bilgi ve
Rezervasyon İçin:
455 00 00

Ankara **HiltonSA**'nın Değişen Yüzünü Keşfedin...

Discover the New Face Of
Ankara **HiltonSA**

Ankara Hilton **SA**

Tahran Caddesi No 12 | Kavaklıdere | Ankara | 06700 | TURKEY | T: 312 455 00 00



/AnkaraHiltonSA

Raul Midón vokal, gitar / vocal, guitar



Raul Midón

10

Haziran June SaTue 20:30
ODTÜ KKM Kemal Kurdaş Salonu

17. Uluslararası Ankara Caz Festivali'nde bir dünya yıldızı! Arif Mardin'in son keşiflerinden ipeksi bir tenor vokal, usta bir gitarist Raul Midón ilk kez Ankara'da. Dünya basını onu, "kategori ötesi özgür bir adam", "öyle bir özgürlük ve zevkle çalıyor ki sanki elleri gülümsüyor" diye anlatıyor. Tek kişilik bir orkestra olan Raul Midón, kaçırılmaması gereken bir performans sergileyecek. Katkılarından dolayı ABD Büyükelçiliği'ne teşekkür ederiz.

Şarkı yazarı ve gitarist Raul Midón özellikle kendine has ve deneysel vokal ve perküsyif gitar teknikleriyle ün kazandı. Herbie Hancock ve Stevie Wonder gibi efsanelerle çalışan Midón, Queen Latifah, Snoop Dog ve Jason Mraz'ın albümlerinde de yer aldı. 1999'dan bu yana aralarında hit olmuş *State of Mind* (2005), *A World within a World* (2007) ve *Synthesis* (2009) albümlerinin de olduğu yedi albüm kaydetti. Son albümü canlı ve samimi bir konser kaydı olan *Invisible Chains – Live from NYC 2012*'de piyasaya çıktı. Görme engelli olan sanatçı, özel bir yazılım sayesinde son albümünün kayıtlarını ve prodüktörlüğünü de kendi üstleniyor.

"Görme engelli olmanın sizi daha iyi bir müzisyen yaptığına inanmıyorum. Belki pragmatik olarak odaklanmanızı sağlayabilir. Kısıtlı iş imkanım olduğunu biliyordum ama Midónlar yedek planlara inanmaz, 'müzik yapmaya devam et ama işe yaramayacağı durumlar için elinde diploman olsun' gibi bir yaklaşım bizim yönetimimiz olamaz. Bir yeteneğim vardı, görme engeli bu yeteneği geliştirmeye odaklanmamı sağladı. Daha iyi çalmamı sağladığını düşünmüyorum. Sonuçta, tanıdığım büyük müzisyenlerin çoğu görebiliyor." Raul Midón

A world star in the 17th International Ankara Jazz Festival! A silky tenor, one of the last discoveries of Arif Mardin, a guitar master Raul Midón is in Ankara for the first time. He is "a free man beyond any category" who "plays with such freedom and joy that his hands smile". Do not miss the performance of Raul Midón, a one man band. We appreciate the support of The Embassy of the United States of America.

Song writer and guitarist Raul Midón has earned reputation with his personal and experimental vocals and percussive guitar techniques. Midón has worked with legends like Herbie Hancock and Stevie Wonder, and contributed to the albums of Queen Latifah, Snoop Dog and Jason Mraz. He has recorded seven albums since 1999, among which are *State of Mind* (2005), *A World within a World* (2007) and *Synthesis* (2009). His last album, a live and sincere concert recording, *Invisible Chains - Live from NYC* is released in 2012. Sight disabled artist Raul Midón, by the help of a software for the blind, is also going to be the producer of his upcoming studio album.

"I don't believe that blindness makes you a better musician," Midón says. "I think perhaps it focuses you in a very pragmatic way. I knew I had limited job possibilities, but the Midóns don't believe in backup plans – like, 'Do music, but get your teaching degree in case it doesn't work out.' That's never been our modus operandi. I knew that I had this talent, so blindness focused me on developing that talent. But I don't think it made me play better. After all, most of the great musicians I know can see." Raul Midón





Aga Zaryan vokal / vocal
Michal Tokaj piyano / piano
Michal Baranski bas gitar / bass
Lukasz Zyta davul / drums

Aga Zaryan

12

Haziran June PerThu 20:30
ODTÜ KKM Kemal Kurdaş Salonu

Festivalin Ankara'ya getirdiği dünya yıldızlardan biri Aga Zaryan. Klasik caz tınılarını büyüleyici sesiyle günümüze taşıyan Polonyalı sanatçıya özellikle radyolardan kulağımıza çalınan "Throw It Away" yorumuyla bir kaz daha hayran olmuşuk. Zaryan'ı Polonya-Türkiye ilişkilerinin 600. Yılı Etkinlikleri kapsamında bu yılın festival sahnesinde izleme şansı bulacağız. Katkılarından dolayı Polonya Büyükelçiliği'ne teşekkür ederiz.

Polonyalı caz vokal Aga Zaryan caz dünyasında övgüyle bahsedilen kariyerinin zirvesinde bir sanatçı. Shirley Horn, Carmen McRae ve Joni Mitchell gibi ustaların geleneğini başarıyla sürdürerek klasik cazı günümüz dinleyicileriyle buluşturuyor. Bugüne kadar yaptığı yedi albümle çok sayıda altın ve platin plak ödülüne layık görüldü, European Jazz Forum Magazine okuyucuları tarafından dört yıl üst üste "Yılın Caz Vokalisti" seçildi. 2008'de, Polonya müzik camiasının en saygın ödülü "Frédéric Chopin"i alan Zaryan, aynı yıl Polonya'nın en önemli gazetesi tarafından "Yılın Kadını" seçildi.

Aga Zaryan is one of world stars that the festival brings to Ankara for the first time. Especially with her "Throw It Away" cover that we hear on the radios, we got fascinated with this captivating voice that brought the classical jazz tunes to contemporary audience. We are going to have the chance to see her on the festival stage within the scope of the celebration events of the 600th Anniversary of Turkish – Polish Relations. We appreciate the support of The Embassy of Poland.

Polish jazz singer Aga Zaryan, a highly praised artist in the world of jazz following the traditions of Shirley Horn, Carmen McRae and Joni Mitchell, is at the climax of her career. She is awarded with numerous golden and platinum records and she is selected as the "Jazz Vocal of the Year" by the European Jazz Forum Magazine readers for four consecutive years. Having received the most prestigious award of Polish music "Frédéric Chopin" in 2008, she is also selected as the "Woman of the Year" by the most important newspaper of Poland.



Eski Dostlar, Yeni Liderler:
600 yıllık Türkiye - Polonya
Diplomatik İlişkileri

Ntjam Rosie vokal, gitar / vocal, guitar
Alexander van Popta klavve / keyboards
Jorn ten Hoopen gitar / guitar
Bas Kloosterman bas gitar / bass
Tuur Moens davul / drums



Ntjam Rosie

13

Haziran June CumFri 20:30
CerModern

Ntjam Rosie, maceracı repertuarını ve enerji dolu şarkılarını bizimle paylaşmak için ilk kez Ankara'da olacak. Müziğinde, doğduğu topraklara ait ritimleri soul ve caz gibi batılı ezgilerle buluşturan Rosie, hayranlık uyandıran renkli ve hareketli performansıya, Ankara seyircisiyle buluşmaya hazırlanıyor. Yazın ilk günlerinin keyfini çıkaracağımız bu açık hava konserinde buluşmak üzere... Katkılarından dolayı Hollanda Kraliyeti Büyükelçiliği'ne teşekkür ederiz.

Kamerun doğumlu Hollandalı müzisyen Ntjam Rosie müzik eğitimini Rotterdam Codarts Academy of Music'te aldı. 2009 yılında kendisine Rotterdam müzik elçisi ünvanını kazandıran "Music Matters" ve "en çok gelecek vaat eden yetenek" ünvanıyla "MCN World Up!" ödülleri kazandı. Ntjam Rosie'nin kendine özgü stilini yansıtan üç albümü var: *Atouba*, *Elle* ve *At the Back of Beyond*. Geç 70'lerden esintiler taşıyan *Elle*'de, soul ve cazı Brezilya ve Afrika ritimleriyle birleştiren Ntjam Rosie, son albümünü çıkarmadan önce ise kendi kendine gitar çalmayı öğrendi. *At the Back of Beyond*, Rosie'nin repertuarında dışavurumcu bir deneme. Ntjam Rosie geçtiğimiz yıllarda İstanbul Caz Festivali ve Alanya Caz Festivali'ne katıldı, çok sayıda ülkede konserler verdi, North Sea Jazz Festivali'nde sahne aldı.

ELLE dergisi tarafından stil sahibi kişiler ödülüne aday gösterildi ancak o kendini bir moda divası olarak görmüyor: "Birçok zaman diva olarak gösterildim, şimdi asil renklerimi gösterme zamanı. Ve bu renkler canlı ve net."

Ntjam Rosie is going to be in Ankara for the first time to share her "adventurous" repertoire and energetic songs with us. Rosie, who assembles the rhythms of her motherland with Western tunes like soul and jazz, is preparing to meet the Ankara audience with her admirable colorful performance. Let's meet at this open air concert for enjoying the first days of summer. We appreciate the support of The Embassy of the Kingdom of the Netherlands.

Cameroon born Dutch musician Ntjam Rosie took her music education at Rotterdam Codarts Academy of Music. In 2009, she received the "Music Matters Award" gaining her the title of music ambassador in Rotterdam and "MCN World Up Award" for "the most promising talent". She has three albums which reflect her unique style: *Atouba*, *Elle* and *At the Back of Beyond*. In *Elle* that carries traces of the late 1970s, Ntjam Rosie merges soul and jazz with Brazilian rhythms. She has taught herself to play the guitar before her latest album, *At the Back of Beyond* which is an extrovert and new addition to her beautiful and adventurous repertoire. Ntjam Rosie participated in Istanbul Jazz Festival and Alanya Jazz Festival in previous years, gave concerts in various countries, among which are Thailand, Estonia and China, and took stage in North Sea Jazz Festival.

She has been nominated for the magazine ELLE Personal Style Awards but doesn't see herself as a fashion diva. "I have often been portrayed as a diva, now it is time to show my true colors. And those colors are vibrant and clear!"



Kingdom of the Netherlands



nurool

İLHAN MİMAROĞLU'NA SAYGIYLA

Prof. Dr. Erhan Karaesmen

Geçen yıl büyük besteci Stravinsky'nin müzik tarihine damga basmış o müthiş eseri Sacre du Printems bestelenişinin ve seslendirilişinin 100. yılıydı. Dünyada yapılan pek çok anma törenine paralel olarak ben de, bizim buralarda Sacre üzerine çeşitli konferanslar vermiş ve yazılar yazmışım. O söyleşilerde ve yazılarda yarım yüzyıl öncenin İstanbul'unda çağdaş müziğin ne olduğunu bize ilk anlatan ve öğreten çok değerli müzisyen ağabey İlhan Mimaroglu'ndan söz etmişim. Bu kez Ankara Caz Derneğinin 2014 Bahar Festivali bağlantısıyla hazırlanan özel tanıtım dokümanına yine İlhan Ağabey ile ilgili bir şeyler yazıyorum. Çünkü İlhan Mimaroglu (1926-2012) cazın çok ciddi bir sanatsal ve entelektüel uğraş oluşunu ülkemizde insanlara belletmek için çok uğraşmıştı.

Kendisi klasik çok sesli batı müziğinin gelişmesi olayına çok hakimdi. Bu alanda çağdaş elektronik müzik bestecisi olarak büyük şöhret yapmıştır. Ancak cazı içinden kavramış bir sanatçı ve aydın kişi olarak onunla olan bağlılığını da hep sürdürmüştü. Mimaroglu'nun kişiliğinde Stravinsky ve Bartok'u bulurdunuz. Hemen yanı sıra Louis Armstrong ve Kid Ory de yer alırdı. Cazın gelişme dönemlerini açıklayacak biçimde swinglerden ve jazz bandlar çizgisinde Duke Ellington'un piyanist ve besteci niteliğiyle güçlü kavrayıcılığını Gershwin ve daha sonraki dönemlerde Leonard Bernstein'in Amerikan temalı klasik düzenlemelerinin cazla olan bağlantısının altını çizenler arasındaydı.

İlhan Ağabey Türkçe ve İngilizce yayınlarıyla konferansları ve konferanslarından sonraki söyleşileriyle ülkemizdeki genç bir müzik meraklısı kitlesinin büyük hayranlığını kazanmıştı. Ancak, benzer şekilde dünyada da onun hem besteci ve düzenleyici yaratıcılığının, hem de müzik insanı

olarak yaydığı saçtığı aydınlığın pek çok sayıda takdirkârı bulunurdu. 1960 sonlarından itibaren Amerika'ya gidişinde ayrıca normal ve elektronik ses kayıtları etkinliklerinde de yol gösterici yer almıştı. Atlantic Plak firmasıyla olan bağlantısı ve o çerçevede Finnadar rumuzuyla yaptığı albümler caz tarihinde önemli yer tutan yapıtlardır.

Klasik çok sesli batı müziğinin çağdaş gelişmelerinde ve ayrıca caz müziğinde ritim unsurunun yer alış biçimindeki benzerlikler ve karşılıklı etkileşimler Mimaroglu'nun entelektüel düzlemde ısrarla üzerinde durduğu konulardır. 1950'lerin sonları falandı. Müzik dinletili bir konferansının sonundaki coşkulu bir söyleşide ısrarla altını çizerek şunları söylüyordu: "Zamanla, cazın daha entelektüel klasik formlara yönleneceği, buna karşılık klasik çizginin devamı olan çok sesli çağdaş müziğin cazın öğelerini gittikçe daha fazla benimseyeceği söylenebilir. Gelen bu iki güçlü ifade biçimi gittikçe daha fazla birbirine yaklaşarak yüzyılın sonuna doğru (2000'lere doğru) bir çeşit bir 'füzyon' bağlantısına gireceklerdir, buna hiç şaşmayalım."

Derin kültürü müzik yaratıcılığını içten kavrayıcılığı ve ancak çok özel insanların sahip olabildiği üstün sezgi gücüyle İlhan Mimaroglu günümüzün oluşumlarını elli küsur yıl önceden haber vermiş bulunuyordu. Anısı önünde, yeniden saygıyla eğilerek...



Ayşegül Kuş Durakoğlu piyano / piano
Kerem Görsev piyano / piano



İlhan Mimaroglu Anma Konseri / Commemoration Concert Ayşegül Kuş Durakoğlu & Kerem Görsev

14

Haziran June Cts Sat 20:30
Bilkent Konser Salonu

2012'de kaybettiğimiz değerli müzisyen, besteci, yazar ve müzik eleştirmeni İlhan Mimaroglu'nu festivalde özel bir konserle anıyoruz. Elektronik ve atonal müziğin öncü isimlerinden olması sebebiyle de dünya müzik tarihinde saygın bir yere sahip Mimaroglu'na Ayşegül Kuş Durakoğlu ve Kerem Görsev'in yorumuyla saygılarımızı sunacağız. Katkılarından dolayı Nuro Holding'e teşekkür ederiz.

1926 doğumlu İlhan Mimaroglu 17 Temmuz 2012'de New York'ta yaşama veda ettiğinde geride elektronik müziğin öncüsü besteler ve deneysel çalışmalar; yazdığı kitaplar; başta Atlantic Records etiketliler olmak üzere produktörlüğünü yaptığı sayısız albüm bıraktı.

1940'li yıllarda, Galatasaray Lisesi'nde okurken cep harçlığıyla aldığı plaklarla bir radyo istasyonu kuran Mimaroglu, cazı Türkiye'de ilk defa tanıtan isimlerden biri oldu. Ankara Hukuk Fakültesi'ni bitirdikten sonra Ankara ve İstanbul radyolarında Caz Saati programıyla bu eşsiz müziği daha geniş kitlelere dinletmeye başladı.

1958 yılında Türkiye'de caz üzerine yazılan ilk kitap olan Caz Sanatı'nı yayınladı. "Denebilir ki, daha mütevazı bir ad seçmek yerine, cazın bir sanat olduğunu kitabın kabında bağıra bağıra ilân etmek, bu müziğin sanatlığı hususundaki şüpheleri tanımak demektir. Yalan değil. Benim, cazın bir sanat olduğu hususunda hiçbir şüphem yok. Gelgelelim, pek çok kişinin var. Bu kitabın başlıca amacı da cazın bir sanat olduğunu isbat etmektir." Mimaroglu'nun bu sözlerle tanıttığı kitabı, ilk basımının üzerinden 55 yıl geçtikten sonra 2013 yılında Pan Yayınları'ndan tekrar basılarak güncelliğini bugün bile yitirmediğini göstermiştir.

Ankara Caz Derneği olarak bu yılki festival kapsamında ilk defa Mimaroglu'nu iki değerli piyanistle anıyoruz.

İstanbul Devlet Konservatuvarı piyano bölümünde lisans, Juilliard School'da yüksek lisans ve New York University'de doktora derecelerini alan müzisyen Ayşegül Kuş Durakoğlu, aynı zamanda NYU Oda Müziği Ödülü'nün de sahibi. Halen ABD'de Stevens Institute of Technology'de piyano ve müzik tarihi dalında öğretim üyeliği yapıyor. Performanslarını çoğunlukla Türk bestecilerinin eserlerine adayan müzisyen, İlhan Mimaroglu ile de çalışma ayrıcalığına sahip oldu. Mimaroglu'nun piyano eserlerini ABD ve dünya prömiyerlerinde seslendirdi.

Kerem Görsev, albümleri ve başarılı yurtdışı konserleriyle Türk cazını en iyi şekilde temsil eden müzisyenlerden biri. 1961 doğumlu sanatçı, İstanbul Devlet Konservatuvarı'nda okuduğu yıllardan beri Türkiye'den ve dünyadan çok sayıda seçkin müzisyenle sahne aldı. 13 albümü bulunan Görsev'in *Therapy* (2010) albümü Grammy'ye aday gösterildi.



Fotoğraf: Sankis Bahar

We are commemorating İlhan Mimaroglu, a highly prized musician, composer, author, and music critic that we have lost in 2012, with a special concert in this festival. We are going to pay our regards to Mimaroglu, who also has a reputable place in music history as a pioneer of electronic and atonal music, with Aysegül Kuş Durakoğlu and Kerem Görsev. We appreciate the support of Nuro Holding.

When İlhan Mimaroglu, born in 1926, passed away on 17 July 2012 in New York, he left behind pioneering compositions and experimental works of electronic music, the books that he has written, and countless albums that he has produced especially at Atlantic Records.

Mimaroglu, founding a radio station with the records he bought with his pocket money while studying at Galatasaray High School, became one of the first people who introduced jazz music to Turkey. After graduating from Ankara University Faculty of Law, he started to play this unique music to a wider audience in his radio show Caz Saati (Jazz Hour) on Ankara and Istanbul state radios.

In 1958, he published "Caz Sanati" (Jazz Art), the first book written on jazz in Turkey. "It can be stated that instead of choosing a more modest title, shouting out that jazz is an art in the title of the book, means acknowledging the doubts about the art-ness of jazz. It is not a lie. I have no doubt that jazz is art. Nevertheless, many people have. The essential aim of this book is to prove that jazz is an art." The book, as Mimaroglu introduced with these words, which is published again by Pan Yayınları in 2013, 55 years after its first publication reveals that it has not lost its timeliness even today.

As Ankara Jazz Society, we are commemorating İlhan Mimaroglu within the scope of this festival with two valuable pianists.

Aysegül Kuş Durakoğlu, received her Bachelor of Music degree at the Istanbul State Conservatory, her Master of Music Degree from the Juilliard School and Ph.D. degree with notable distinction at New York University, and won the NYU's Chamber Music Special Award. She is also a faculty member at the Stevens Institute of Technology teaching music history and piano classes. As she devotes most of her performances to Turkish composers' music, she considers herself privileged to work closely with Mimaroglu and has premiered his piano compositions in the United States and worldwide.

Kerem Görsev is one of the best musicians that represents Turkish jazz outstandingly. Görsev, born in 1961, has been working with distinguished musicians from Turkey and the world since he was a student at Istanbul State Conservatory. He has released 13 albums, his album *Therapy* (2010) was nominated to Grammy.





Sheraton
Ankara
HOTEL & CONVENTION CENTER



caz PAYLAŞTIKÇA
güzel

jazz IS BETTER
when shared

sheratonankara.com

spg.
Starwood
Preferred
Guest

MERIDIEN

laft

FOUR
POINTS

WESTIN

THE LUXURY
COLLECTION

W
HOTELS

S
Sheraton

ST REGIS

ALMAY





Kerem Görsev piyano / piano
Ayhan Sicimoğlu perküsyon / percussions

Elif Çağlar Muslu vokal / vocal
Suami Ramirez vokal / vocal
Kağan Yıldız kontrbas / contrabass
Ferit Odman davul / drums



Kerem Görsev Trio & Ayhan Sicimoğlu Konuk Sanatçılar / feat.: Suami Ramirez & Elif Çağlar Muslu

15

Haziran June PazSun 20:00
ODTÜ MID Vignelik Çım Amfı

17. Uluslararası Ankara Caz Festivali'ni bir Őenlik havasında sonlandırıyoruz. Daha önceki festivallerde de Ankaralıların coŐkuyla alkıŐladığı Kerem Görsev Trio ve Ayhan Sicimoğlu bu defa son projeleri ile birlikte sahne alıyorlar. Usta müzisyenlerin samimi sahne diyalogu izleyicileri de içine alıyor, sıcak bir konser ambiyansı yaŐatıyor. Bu efsane isimlere vokalde son dönem Türk cazının en sevilen seslerinden Elif Çağlar Muslu ve Latin All Stars'ın yeni solisti Suami Ramirez eşlik ediyor. Rüya gibi bir yaz gecesi çimlere yayılıyor, kendimizi Latin müzik eşliğinde caz standartlarına bırakıyoruz. Katkılarından dolayı Durance'a teşekkür ederiz.

Türkiye'ye cazı sevdiren dünya çapında bir piyanist Kerem Görsev, caz davulun lirik ustası Ferit Odman ve kontrbasta caz projelerinin aranan ismi Kağan Yıldız'dan oluşan triosu ile yoğun bir konser programı yürütüyor. Perküsyon üstadı ve çok yönlü bir sanatçı Ayhan Sicimoğlu, grubu Latin All Stars ile verdiği sayısız konserde Latin müziğin bütün ateŐini sahneye taşıyor. Görsev ve Sicimoğlu, Türkiye'nin birçok ilinde sevenleriyle paylaŐtıkları bu son projelerinde ise popüler caz standartlarını ve Latin caz Şarkılarını yorumluyorlar. Konserin konuk vokallerinden Elif Çağlar Muslu, Türkiye'de bir kadın caz vokalistin tüm, söz, müzik ve aranjmanlarını yazdığı ilk İngilizce albüm olan *M-U-S-I-C* isimli solo albümü ile tanınıyor. Diğer konuk vokal Suami Ramirez ise Latin All Stars'ın kasıp kavuran Kübalı yeni solisti.

We are ending the 17th International Ankara Jazz Festival in a carnival mood. Kerem Görsev Trio, which was warmly applauded in previous festivals and Ayhan Sicimoğlu are taking stage together this time with their latest project. The masters' sincere stage dialogue environs the audience and creates a warm concert ambiance. These legends are accompanied by one of the beloved vocals of Turkish jazz Elif Çağlar Muslu and the new vocal of Latin All Stars, Suami Ramirez. At a dream-like summer night we will be lounging on the grass and leave ourselves to jazz standards in company with Latin music. We appreciate the support of Durance.

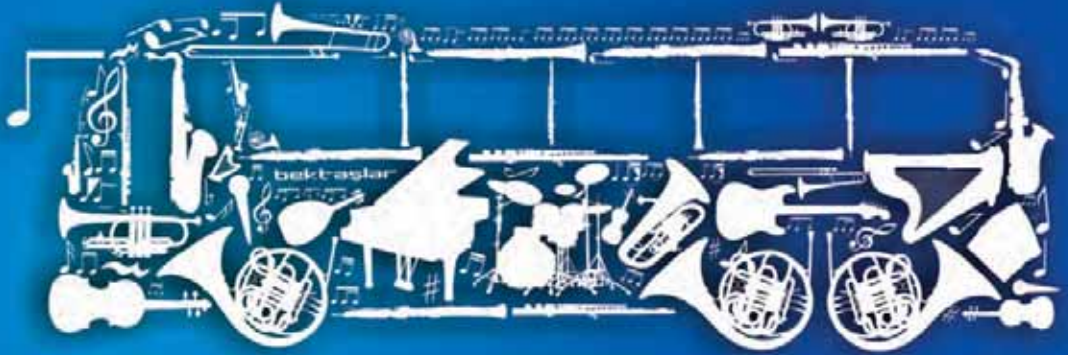
A world known pianist who endears jazz music to Turkey, Kerem Görsev is carrying on a busy concert program with his trio composed of the lyrical master of jazz drumming Ferit Odman and the wanted musician of jazz projects Kağan Yıldız on contrabass. A percussion master and a versatile artist Ayhan Sicimoğlu brings Latin music to stage with all its fire with his group Latin All Stars. In their latest project that they have been sharing with the audience in various cities of Turkey, Görsev and Sicimoğlu are covering jazz standards and Latin jazz songs. The guest vocal of the concert Elif Çağlar Muslu is well-known with her album *M-U-S-I-C*, which is the first album released in English, written, composed and produced by a woman jazz vocal in Turkey. The other guest vocal of the project Suami Ramirez is the new gorgeous Cuban vocal of Latin All Stars.

DURANCE



www.etkinankara.com

tam yol müzik



Uluslararası Ankara Caz Festivali Resmi Ulaşım Sponsoru



bektaşlar

www.bektaslarturizm.com.tr



ETKİNLİK

Sibel Köse ve Meltem Ege Caz Vokal Atölyesi / Vocal Jazz Workshop

10

MayısMay CtsSat 14:00
Türk-Amerikan Derneği

Bu yıl teması "Caz ve Vokal" olan Ankara Caz Festival'i, sanatçıları caz severleri daha da yakından buluşturmayı hedefliyor. Türkiye'de caz vokalin önde gelen isimlerinden Sibel Köse ve Meltem Ege, ilk defa birlikte ders verecekler! Aktif katılımın da olacağı bu kliniğe sadece izleyici olarak da katılmak mümkün. Nefes kullanımı, yorum, stil, ifade, cümle kullanımı, sahne duruşu, seyirci iletişimi, mikrofon kullanımı, ses sağlığı, ses ısıtma teknikleri, diksiyon, çalışma disiplini ve önerileri dahil olmak üzere birçok konuda paylaşımları olacak bu iki uzmanın sırlarını öğrenmek mümkün! Profesyonel ve amatör vokalistlerin, ya da sadece vokalist olmayı daha yakından görmek isteyen herkes için kaçmaz bir fırsat.

Sibel Köse, atölye çalışmalarına ilk kez 1999'da Ankara'da başladı. 2002 – 2004 yılları arasında kısa bir süre Randy Esen'le birlikte İstanbul'da Hayart'ta devam eden atölye 2006 yılından bu yana Simla Ongan koordinasyonunda İstanbul'da düzenli olarak devam etmekte; 2006 yılından bu yana her yaz Polonya, Pulawy'de yer alan caz yaz okulunda ders vermektedir. 2008 yılında Darius Brubeck'in daveti üzerine Kamil Erdem'le birlikte 9. South African Jazz Educators Uluslararası Konferansı'na katılarak Güney Afrika konserler, performanslar, sunum ve atölye çalışmaları, aynı yıl Estonya Nömm'e'de Caz Vokal Yarışması'nda jüri üyeliği yapan Köse 2012 yılında Polonya'da düzenlenen Henza Caz Festivali'nde vokal atölyesini yürüttü. Sibel Köse 2013 yılından bu yana kendi atölyesinin yanısıra Bahçeşehir Üniversitesi tarafından düzenlenmekte olan Caz Sertifika Programı kapsamında ve Ada Müzik Akademi'de atölyelerini sürdürmektedir.

Bilkent Üniversitesi Klasik Piyanos bölümü birincisi olarak bitirdiği Berklee College of Music Caz Vokal mezunu Meltem Ege, her iki disiplinden aldığı akademik bilgilerin birleşimiyle yıllardır özel ve toplu dersler vermektedir. Performans üzerine Yüksek Lisans yapmakla beraber, dört senedir ders verdiği Başkent Üniversitesi Konservatuvarı'nda iki senedir Caz ve Popüler Şarkıcılık Sanat Dalı Başkanı ünvanıyla devam etmektedir. Yurtiçinde ve yurtdışında çeşitli workshoplar düzenlemiş, kendisi gibi öğrencileri de yarışmalarda önemli derecelerde elde etmiştir. Vokal tekniği konusunda Türkiye'de aranılan bir isim olan Meltem Ege, bireysel vokal dersleri, caz vokal doğaçlama dersleri, caz ve popüler müzik yorumculuğu dersleri vermektedir. Etkinliğin ev sahibi Türk Amerikan Derneği'ne teşekkür ederiz.

Kayıt ve katılım bilgisi için:
festival@ankaracazfestivali.com
Tel: 0(312) 446 27 33



Ankara Sektörel Haberler

BUSINESS
ANKARA
ankara iş hayatı

Sektörel Haberleriniz için iletişim
business@businessankara.com

www.businessankara.com

facebook.com/businessankara + twitter.com/businessankara

transnet

Transnet Kurye Kargo Dağıtım Reklamcılık Sanayi Ticaret Ltd.Şti



YURTIÇI
KARGO SERVİSİ

TOPLU
DAĞITIM

ADRES
BANKASI



Transnet Kurye
P1 Yetki Belgesi
Sahibidir.

www.transnetkurye.com

Adres: Menekşe 2 Sokak
No:20/1 06440 Kızılay/ANKARA
Telefon: (312) 418 86 85 (pbx)
Fax: (312) 425 09 49
info@transnetkurye.com



TÜGIAD

TÜRKİYE GENÇ İŞADAMLARI DERNEĞİ
YOUNG BUSINESSMEN ASSOCIATION OF TURKEY



TRANSNETKURYE TÜGIAD, HÜRSLAD, GGYD, ASIAD, ÜYESİDİR.



ETKİNLİK

Nihat Akmeahmet

Caz Fotoğrafları Sergisi / Jazz Photographs Exhibition

17 - 31

MayısMay CtsSat
ARMADA Alışveriş Merkezi

Nihat Akmeahmet 1970'li yılların başından beri fotoğrafla izleyici olarak ilgilendi. Yurtiçi ve yurtdışındaki fotoğraf sergilerini ve çağdaş sanatçıları izlediği gibi, dünya ve ülkemiz fotoğraf tarihi ile de iç içe oldu. Fotoğrafçılığın teknik ve kültürel değişikliklere paralel olarak sürekli gelişen en genç ve dinamik sanat dalı olduğuna inanıyor.

56 yaşındaki sanatçı kırk senedir fotoğraf üretiyor, sergiler açıyor, topluluk sergilerine katılıyor, dia gösterileri ve dijital sunumlar yapıyor. Doğa ve manzara fotoğrafçılığı ile başlayan serüven, mesleği gereği mimari fotoğrafçılıkla devam etti. Yaklaşık 10 senedir daha çok sahne sanatları fotoğrafladı, bale, modern dans, opera, latin dansları ve konserler görüntüledi. Portre Fotoğrafçılığı atölyelerine de katılan Akmeahmet portre çalışmalarını da sürdürüyor ve fotoğrafın sanat içindeki yeri ve görsel iletişim üzerine araştırmalarına devam ediyor.

Geniş bir arşive sahip olan sanatçı, yıllardır Ankara Caz Festivallerinde çektiği fotoğraflarla bir sergi hazırladı.

Nihat Akmeahmet was interested in photography as a viewer since the 1970s. As he had been following photography exhibitions and modern artists in Turkey and abroad, he was dwelling upon Turkish and world photography history. He believes that photography is a young and dynamic art that continuously evolves in line with the technical and cultural developments.

The 56 year-old artist takes photographs, opens exhibitions, participates in group exhibitions, makes slide shows and digital presentations. His adventure that began with nature and landscape photography continued with architectural photography due to his occupation. Since last 10 years, he mostly photographed stage arts, like bale, modern dance, opera, Latin dance, and concerts. Akmeahmet, who also participates in portrait photography workshops continues his works in this field and researches on the place of photography in art and visual communication.

The artist, who has a wide photography archive, has prepared an exhibition with the photographs he took in Ankara Jazz Festivals.



ETKİNLİK

Atilla Atala

"Caz İkonları" Resim Sergisi / "Jazz Icons" Painting Exhibition

17-31

MayısMay CtsSat
ARMADA Alışveriş Merkezi

DGSA-UESYO'dan mezun olan sanatçı, resim, iç mimarlık ve grafik tasarım çalışmalarını kendi atölyesinde sürdürmektedir. Bunun yanında karikatür ve fotoğraf sanatıyla ilgili çalışmalarıyla da sergilere katılmaktadır.

Kendisi, bu sergisinde "CAZ; Kutsanan bireyselliğin kusursuz kolektivizmi" söylemiyle caz sanatçıların, Bizans ikonalarından esinlenerek tuval üzerine akrilik uygulamayla yorumluyor. İkonalardaki tasvirler üzerinden tanrıya yöneltilen saygı, caz sanatçılarının portreleri aracılığıyla solo performansların getirdiği "bireysellik" ve ortak çalışlardaki "birliktelik" göz önüne alınarak caz müziğine yöneltiliyor.

İkona ile onunla iletişim kuran arasındaki yoğun duygusal diyalogun, tuvaldeki caz sanatçısıyla kurulması hedefleniyor. İkonaların plastiğindeki yüzeysellik bu resimlerde siyah fon üzerindeki beyaz renkli düz geometrik alanlarla veriliyor. Siyah fon, cazın köklerindeki hüzne ve zor yaşam şartlarına gönderme yapıyor.

Solo çalışmalarında bireysellikleriyle öne çıkan caz sanatçıların, kolektif icraları sırasındaki müzikal ahenk ve kusursuz uyum, tuvalde yer alan enstrümanlardaki gökkuşağı renkleriyle ifadesini buluyor. Müzikteki armoniyi çağrıştıran bu gökkuşağı renkleri, ikonlardaki yıldızlı fonla özdeşleşiyor.

The artist graduated from Istanbul State Fine Arts Academy, continues his painting, interior architecture and graphic design works at his atelier. In addition to these, he participates in exhibitions with his works of caricature and photography.

In this exhibition, with the statement "JAZZ, the perfect collectivism of the blessed individualism", he depicts jazz artists with acrylic on canvas, being inspired from Byzantine icons The admiration directed towards God through the iconic depictions, is directed to jazz music through the portraits of the jazz musicians by considering the "individualism" brought by the solo performances and "togetherness" in simultaneous playing.

It is aimed that, the intense emotional dialogue between the icon and the one who communicates with it will be set with the jazz artist on canvas. The superficiality on the plasticity of the icons is reflected in these paintings to white plain geometrical spaces on the black background. The black background makes references to the sorrow and tough living conditions at the roots of jazz.

The musical harmony and the perfect coherence during the collective rendering of the jazz artists who come to the fore with their solos, is expressed with the rainbow colours of the instruments on canvas. These colours of rainbow associated with the harmony in music are identified with the gilt background.



11 MAYIS · PAZAR
Sibel Köse Quintet
feat. Dave Allen

19 MAYIS · PAZARTESİ
Jehan Barbur

30 MAYIS · CUMA
Meltem Ege Quintet
feat. Cansu Nihal Akarsu

06 HAZİRAN · CUMA
Ece Göksu & Neşet Ruacan

06 EYLÜL · CUMARTESİ
Bülent Ortaçgil

13 EYLÜL · CUMARTESİ
Ayhan Sicimoğlu &
Latin All Stars

20 EYLÜL · CUMARTESİ
Melis Sökmen



İLLERBANKI ALIŞVERİŞ MERKEZİ
AVRUPA DA YENİ
ALIŞVERİŞ MERKEZİ
2004

DÜNYA BAŞARI
ODULU
2004



/ArmadaAlisverisMerkezi
/armada_avm

ARMADA

11 Mayıs
20 Eylül

CAZ GÜNLERİ

ankara

17. uluslararası ankara caz festivali

international ankara jazz festival

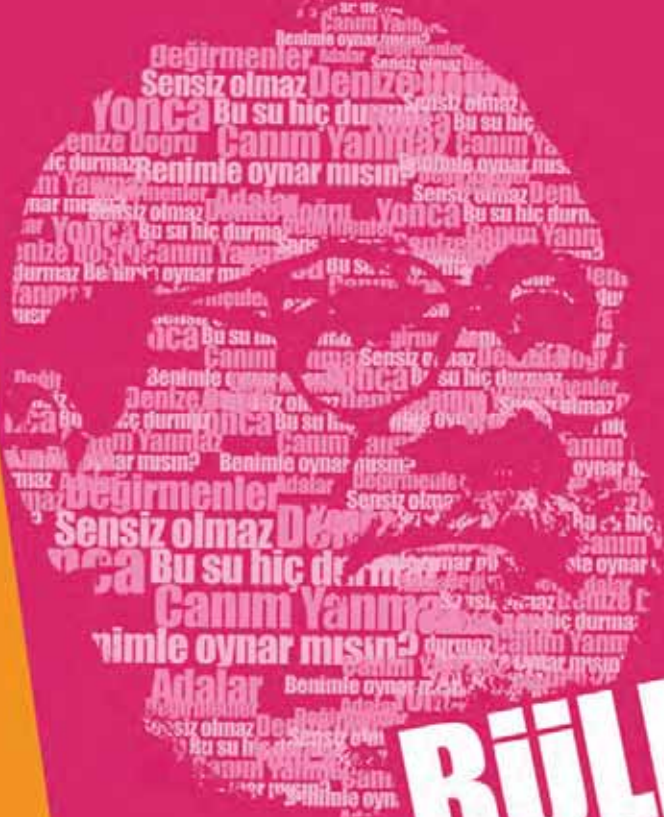
17.Uluslararası Ankara Caz Festivali
ARMADA'da!

ARMADA
HAYAT SOKAĞI

SAAT
20.30



ARMADA
ALIŞVERİŞ VE İŞ MERKEZİ
www.armadaavm.com.tr



BÜLENT ORTAÇGİL

Bülent Ortaçgil vokal, gitar / vocal, guitar
Akin Eldes gitar / guitar
Baki Duyarlar piyano / piano
Gürol Ağırbaş bas gitar / bass
Bırol Ağırbaş perküsyon / percussions
Cem Aksel davul / drums

Bülent Ortaçgil

06

Eylül/September Cts/Sat 20:30
ARMADA Hayat Sokakı

Bülent Ortaçgil, nesiller ötesi bir müzik adamı, şarkı yazarı ve bir filozof. İlk 45'liklerini yayınladığı 1970'lerden bugüne Türk müzik tarihinde saygın ve benzersiz bir yeri olan bu özel insanı festivale tekrar konuk ediyoruz.

Haydi "Pencere Önü Çiçeği", "Sensiz Olmaz", "Denize Doğru" bir yazın ardından "Oyuna Devam"! Bir "Eylül Akşamı"nda buluşalım. Bu ücretsiz açık hava konserine ev sahipliği yapan Armada'ya teşekkür ederiz.

Bülent Ortaçgil 1950 yılında Ankara'da doğdu. Üniversitede okurken çıkardığı *Anlamsız / Yüzünü Dökme Küçük Kız* 45'liğinin büyük başarısını *Benimle Oynar mısın?* albümü ile sürdürdü. Fikret Kızılok'la beraber kurdukları Çekirdek Sanatevi'nde birçok albüm kaydı yaptılar. Bu albümleri 1990'larda çıkan solo stüdyo albümleri *2. Perde, Oyuna Devam, Light, Eski Defterler* izledi. 2000'de çıkan *Ortaçgil için Söylenmiş Şarkılar* albümünde Türkiye'den çok sayıda popüler müzik sanatçısı yer aldı. *Gece Yalanları* (2003) albümü, Ortaçgil'in caza en yakın çalışmasıdır. Senfonik düzenlemelerin ağırlıkta olduğu *Sen* albümü ise 2010'da piyasaya çıktı.

Bu konserde Bülent Ortaçgil, hem rock hem caz gitaristi olarak çok değerli bir müzisyen Akın Eldes, dünya çapında bir caz piyanisti ve eğitimci Baki Duyarlar, bas gitarda bir ekol Gürol Ağırbaş, perküsyonda Ortaçgil müziğinin sıcak ritmi Birol Ağırbaş ve Türk pop ve caz müziğinde sayısız albümde yer almış davulcu Cem Aksel ile sahne alıyor.

Bülent Ortaçgil is a music man beyond generations, a song writer and a philosopher. We are hosting this unique person who has a reputable and exceptional place in Turkish music history since the 1970s, in which he released his first EPs. We appreciate the support of Armada for hosting this free open air concert.

Bülent Ortaçgil was born in Ankara in 1950. The great success of his first EP *Anlamsız / Yüzünü Dökme Küçük Kız* was continued with his *Benimle Oynar mısın?* album. In 'Çekirdek Art House', which he founded with Fikret Kızılok, they made numerous album recordings. His solo albums published in the 1990s, *2. Perde, Oyuna Devam, Light*, and *Eski Defterler* followed these recordings. In the tribute album *Ortaçgil için Söylenmiş Şarkılar* (2000), many popular music artists from Turkey sang Ortaçgil songs. *Gece Yalanları* (2003) is his album which is closest to jazz. His latest album that symphonic arrangements prevail was released in 2010.

At this concert he is taking stage with Akın Eldes, a valuable musician both as a rock and jazz guitarist, a world-known jazz pianist Baki Duyarlar, a bass master Gürol Ağırbaş, the warm rhythms of Ortaçgil music Birol Ağırbaş in percussion and Cem Aksel who played in countless pop and jazz albums in Turkey on drums.

Ayhan Sicimoğlu

perkúsyon / percussions

Suami Ramirez Veliz

vokal / vocal

Erman Türkeli

piyano / piano

Uğur Yeniyl

saksofon / saxophone

Taşkın Akarsu

trombon / trombone

Umut Arabacı

bas gitar / bass

Gustavo Adrian Guilarte Gonzalez

perkúsyon / percussions

ilke Devrim Duman

davul / drums



Ayhan Sicimoğlu & Latin All Stars

Festivalin yaz sonu ücretsiz açık hava konserleri samimi, sıcak, kıpır kıpır bir konuğu ağırılıyor. Bugüne kadar henüz hiç canlı performanslarını izlemediyseniz Ayhan Sicimoğlu & Latin All Stars'ın "hastası" olacaksınız! İzleyenler, hiç şüphe yok ki bu doyumsuz Latin müzik ziyafetini yeniden yaşamak için orada olacaklar. Konserin ev sahibi Armada'ya teşekkür ederiz.

"Modern Latin müzik, 1960'larda doğan "Salsa"nın oğlu. Şeceresi hayli köklü olan Salsa ise Afrikalı anne ve İspanyol babadan, Küba doğumlu. Endülüs'ten kopmuş İspanyol şarkıları "Cancion" ve Batı Afrika'nın "Bantu" ve "Arara" bölgelerinden köle alınmış ayinler karışımı bu sentez, İspanyol renkleri ve Afrika Perküsyonunun nefis "fusion"ı. İçinde bir kaç damla Fransız "Creole" bile var. Hatta Endülüs'ten miras Doğu ve Arap melodilerini de uzaktan duyabilirsiniz. Bu müziğin en çok iki yönünü seviyorum. Birincisi, binlerce yıllık Afrika ayinleri, İspanyol şiiirleri, Endülüs/Arap gazelleri, Fransız şansonları ve Amerikan cazı kokteyli olması, ikincisi bu enfes sentezin evriminin çok düzenli, kendi ahenginde ve usta ellerden çıkmış olması. Müziklerde çok sık rastlanan dejenerasyon, toplumlarda yaşanan kültür çürümesi ile kol kola ilerler. Tahmin ediyorum Küba devrimi yaşanmasaydı bu müzik bu kadar lezzetli, taze, yabancı katkılardan korunmuş ve kimyevi boyalardan yoksun kalmayacaktı. Grubum Latin All Stars Akdeniz'in sıcak elleri ve ılık gustoso ile şimdilik kadar duymadığınız bir tatla yoğuruyor bu karışımı..."

Ayhan Sicimoğlu

The late summer free open air concerts of the festival hosting a sincere, fervent and an energetic guest. If you have not seen their live performance yet, do not miss Ayhan Sicimoğlu & Latin All Stars concert. The ones who have seen it will doubtlessly be there to have an earful of their Latin music again. We appreciate the support of Armada.

"Modern Latin music is the son of Salsa, which was born in the 1960s. Salsa, which has a deep rooted family tree, was born in Cuba from an African mother and a Spanish father. This synthesis, a blend of Cancion, Spanish songs ripped from Andalusia, and the rites enslaved from Bantu and Arara regions of West Africa, is a fusion of Spanish colors and African percussions. Inside, there are even a few drops of French Creole. Moreover, you can hear from afar heritages from Andalusia, and Oriental and Arab melodies. I love two aspects of this music the most. The first one is that, it is a cocktail of thousands year-old African rites, Spanish poems, Andalusian/ Arab odes, French chansons and American jazz. The second one is that the evolution of this delightful synthesis is very systematic, has a harmony of its own and made by its masters. Degeneration, frequently seen in various types of music, goes hand in with decay in societies. I guess, if Cuban revolution did not happen, this music would not be this luscious, fresh, isolated from foreign additives and devoid of chemical colors. My group, Latin All Stars kneads this blend with warm hands and mild gusto of the Mediterranean, together with a taste that you have not experienced before."

Ayhan Sicimoğlu

Onur Aymergen gitar / guitar
Doruk Gönentür trompet / trumpet
Emre Topak bas gitar / bass
Burak Durman davul / drums



Melis Sökmen

20

Eylül/September Cts/Sat 20:30
ARMADA Hayat Sokakı

Melis Sökmen, hem pop-caz albümlerini hem de caz yorumunu çok sevdiğimiz tecrübeli bir ses. 1980'lerden bugüne kendini yenileyerek hep sahnede olmuş bir sanatçı. Ücretsiz olarak gerçekleşecek açık hava konserinde son albümü Hediye'm'den şarkılar ve caz düzenlemeleri seslendirecek. Konserin ev sahibi Armada'ya teşekkür ederiz.

Melis Sökmen'in gitar, bale, dans ve müziklerle geçen ilk gençlik yıllarını Grup Lokomotif ile başladığı profesyonel müzik hayatı izledi. Grup Lokomotif ile 1986'da 1. Kuşadası Altın Güvercin Şarkı Yarışması'nda ikinci, 1987 Eurovision Şarkı Yarışmasında Türkiye birincisi, 1991-1992 Türkiye elemelerinde ikinci ve üçüncü oldu, uluslararası şarkı yarışmalarında ödülleri aldı. 2004'de 1. Girne Caz Festivali'nde Billy Paul, Tony Jones, Michael Brown, Okan Ersan ile yer aldı. 2005'te İstanbul'da Billy Cobham, Tony Jones, Yvonne Sanchez gibi sanatçılarla sahneyi paylaştı. Sökmen'in *O Zaman* (1990) albümü, ilk Türkçe sözlü pop-caz albümüdür. Melis Sökmen, 2013'te çıkan 4. albümü *Hediye'm* ile 18 yıl aradan sonra tekrar dinleyicilerini selamlıyor. Ayrıca R&B, Latin, soul ve blues repertuarı ile sahne alıyor.

Konserde Melis Sökmen'e Ankara'da yetişmiş başarılı müzisyenler eşlik ediyor. Gitarda *Hediye'm* albümünün müzik direktörü ve Ankara Caz Derneği bursu almış müzisyenlerden Onur Aymergen, trompette kendini klasik müzikte ve cazda kanıtlamış ödüllü bir isim Doruk Gönentür, bas gitarda daha önce festivalde 'Tribass' projesiyle de izlemiş olduğumuz caz müzisyeni Emre Topak ve davulda genç yetenek Burak Durman var.

Melis Sökmen is an experienced vocal, whose pop-jazz albums and jazz covers we love. She is an artist who is on stage since the 1980s as she continuously renews herself. In this free open air concert, she is going to perform from her latest album "Hediye'm" and jazz covers. We appreciate the support of Armada.

Melis Sökmen passed her early youth years with guitar, bale, dance, and musicals and started her professional music career with Grup Lokomotif. The group ranked second in 1986 1st Kuşadası Golden Pigeon Song Contest, first in 1987 Eurovision Song Contest Turkish Finals, second in 1991-92 Eurovision Song Contest Turkish Finals, and received awards in international song contests. In 2004, she participated in the 1st Girne Jazz Festival with Billy Paul, Tony Jones, Michael Brown, and Okan Ersan. In 2005, she shared the stage with musicians like Billy Cobham, Tony Jones, Yvonne Sanchez. Her album *O Zaman* (1990) is the first pop-jazz album in Turkish. After 18 years, she is greeting her audience again with her 4th album *Hediye'm*, released in 2013. Moreover she continues to take stage with her R&B, Latin, soul, and blues repertoire.

At this concert, she will be accompanied by a group of musicians trained in Ankara. Onur Aymergen, the musical director of *Hediye'm* and one of the musicians who received Ankara Jazz Society scholarship, is on guitar; Doruk Gönentür, a musician who proved himself both in classical music and jazz, is on trompet; Emre Topak, a jazz musician whom we have hosted in a previous festival with the project 'Tribass', is on bass; and a young talent Burak Durman is on drums.



ANKARA ATLI OTEL İLE LÜKS STANDARTLARINIZI ZİRVEYE TAŞIYIN...




İlkbahar Mahallesi, 596. Sokak, No: 79 Çankaya / Ankara 491 73 00 www.hotelatli.com

www.kafesfirin.com

 @kafesfirin

 /kafesfirin

 #kafesfirin



HERŞEY İÇİN AZ



17. Uluslararası Ankara Caz Festivali Ekibi



Özlem Oktar Varoğlu	Festival İletişim Danışmanı ve Dernek Başkanı
Pınar Gürer	Festival Direktörü
Tuğçe Macit	Festival Direktör Yardımcısı
Armağan Sayın	Operasyon ve Ankara Caz Derneği Sorumlusu
Deniz Gölpınar	Operasyon Sorumlusu
Belemir Şen	Medya İlişkileri Sorumlusu
Petek Onur	Festival Editörü ve Sosyal Medya Sorumlusu
Işık Evirgen	Görsel Tasarım
Erdal Kabasakal	Ulaşım



**profesyonel ya da amatör olmanız farketmez...
bizim işimiz fotoğraf çekmeyi
keyifli hale getirmek...**



Temel ve İleri Düzey Fotoğraf Seminerleri

Bestekar Sokak No:70/4 Kavaklıdere Ankara. 0 312 467 36 44. <http://www.dijitalakademi.com>

jülide ateş cem tuncer kağan yıldız ercüment orkut
alpdoğan türeci bora çeliker ferid odman burak
bedikyan matt hall alp bora julia picher lukas
lauermann soner tezcan şinasi celayiroğlu koray
ergünay kuzey yılmaz gökhan över sinem yılmaz
islamoğlu bilal karaman akın eldes cem aksel
murat işbilen güral demir gülçin keskin hasan
aldemir serdar güzeliş önder focan meltem ege
ozan musluoğlu bulut gülen şenova ülker onur
aymergen akın balcıoğlu orhan deniz cenk erdoğan
bülent ortaçgil gürol ağırbaş sarp maden çağlayan
yıldız volkan öktem francesco diodati francesco
ponticelli frncesco bigoni ermano baron nguyen
le mieko miyazaki prabhu edouard karsu dönmez
philipp van endert andre nendza kurt billker dhafer
youssef kristjan randalu phil donkin chander
sardjoe ahmet kanneci kerem görsev alan
broadbent ernie watts antino forcione

cazkolk.com | cazifm.com

Cazfolk, 16. Ankara Caz Festivali resmi internet medya sponsorudur.



Durance

Doğal Yaşama Sanatı

%95'in üzerinde doğal Durance ürünleri Fransa Provence'da Grignan'da üretiliyor.
%100 bitkisel içeriğe sahip ürünlerimiz asla hayvanlar üzerinde test edilmiyor.



Nişantaşı Butik: Akkavak Sokak No: 8/1 Şişli / İstanbul | T: 0212 2332758
Armada Butik: Armada 2. Kat C Blok No: 107 Söğütüzü / Ankara | T: 0312 4650108
Nenehatun Butik: Nenehatun C. No: 42 GOP / Ankara | T: 0312 4471029
İzmir Butik: Plevne Bulvarı No: 26/D Alsancak / İzmir | T: 0232 4641454

www.durance.com.tr



ankaracazfestivali.com